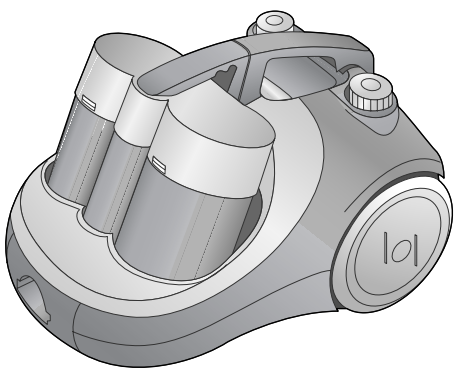
Panasonic

Model No. **MC-E8024, MC-E8024K**
MC-E8023, MC-E8023K
MC-E8021, MC-E8021K

Bedienungsanleitung Bodenstaubsauger	DEUTSCH
Gebruiksaanwijzing Stofzuiger	NEDERLANDS
Instructions d'utilisation Aspirateur	FRANÇAIS
Bruksanvisning Dammsugare	SVENSKA
Bruksanvisning Støvsuger	NORSK
Brugervejledning Støvsuger	DANSK
Instrucciones de Manejo Aspiradora	ESPAÑOL
Operating Instructions Vacuum Cleaner	ENGLISH
Manual de Instruções Aspirador	PORTUGUÊS
Manuale di Istruzioni Aspirapolvere	ITALIANO
Käyttöohjeet Pölyimuri imuri	SUOMI
Όδηγίες Χρήσης Ηλεκτρική Σκούπα	ΕΛΛΗΝΙΚΑ



CE

D

Beim Lesen dieser Bedienungsanleitung lassen Sie bitte die Seiten 3 und 30 geöffnet, um die Staubsaugerteile leichter identifizieren zu können.

Wir empfehlen ausdrücklich, vor dem Einsatz des Geräts diese Anleitung genau durchzulesen und dabei auch den Abschnitt „Wichtige Sicherheitshinweise „ zu beachten. . . . . Seite 4

Dieses Produkt entspricht den Richtlinien 73/23EWG und 89/336/EWG.

NL

Houd bij het lezen van deze gebruiksaanwijzing de bladzijden 3 en 30 geopend zodat de onderdelen gemakkelijk kunnen worden gecontroleerd.

Voordat u de stofzuiger in gebruik neemt, verzoeken wij u deze gebruiksaanwijzing en de vermelde veiligheidsvoorschriften aandachtig door te nemen . . . . . Blz 6

Dit product is in overeenstemming met de richtlijnen 73/23/EEC en 89/336/EEC.

F

En lisant ce mode d'emploi, gardez les pages 3 et 30 ouvertes pour identifier facilement les pièces.

Avant de mettre en marche l'aspirateur, nous vous conseillons de lire attentivement ce Manuel d'Instruction pour le fonctionnement correct de l'appareil. . . . . Page 8

Ce produit est conforme aux directives 73/23/CEE et 89/336/CEE.

S

Håll sidorna 3 och 30 öppna när Ni läser den här instruktionsboken, så kan Ni enkelt identifiera de olika delarna.

Tack för att du valde en Panasonic dammsugare. Läs den här bruksansvisningen, innan du använder dammsugaren, för att utnyttja den på bästa sätt. Det är särskilt viktigt att du följer säkerhetsanvisningarna. . . Sida 10

Den här produkten uppfyller kraven i direktiven 73/23/EEC och 89/336/EEC.

N

Mens man leser denne håndoken, hold sidene 3 og 30 åpen til en lett identifisering av delene.

Vi vil spesielt anbefale dem å studere bruksanvisningen nøye før de bruker støvsugeren, og spesielt merker dem: Viktige sikkerhetsindtrukser. . . . . Side 12

Dette produktet er i overenstemmelse med EU direktivene 73/23/EEC og 89/336/EEC.

DK

Ved gennemlæsning af denne vejledning anbefales det at holde siderne 3 og 30 åbne for bedre at kunne genkende delene.

Læs venligst denne brugsvejledning og sikkerhedsforskrifterne igennem, inden De gør brug af støvsugeren . Side 14

Denne støvsuger opfylder forskrifterne 73/23/EEC og 89/336/EEC.

E

Mantenga las páginas 3 y 30 abiertas para una fácil identificación de las piezas cuando lea este manual.

Antes de poner en marcha la aspiradora, le recomendamos que lea atentamente este Manual de Instrucciones para el correcto funcionamiento del aparato. . . . . Página 16

Este producto cumple con las directivas 73/23/CEE y 89/336/CEE.

GB

Keep pages 3 and 30 open when reading this manual, to make easier identify the different parts of the product.

We would recommend that you carefully study these Operating Instructions before attempting to operate the unit, and that you note the Important Safety Instructions . . . . . Page 18

This product complies with the directives 73/23/EEC and 89/336/EEC.

P

Quando ler este manual, guarde as páginas 3 e 30 abertas para uma fácil identificação das peças.

Gostariamos particularmente de o aconselhar a ler cuidadosamente este manual de instruções antes de trabalhar com o aspirador, nomeadamente as instruções de segurança. . . . . Página 20

Este produto está contemplado pelas directivas 73/23/EEC e 89/336/EEC.

I

Durante la lettura di questo manuale, tenete aperte le pagine 3 e 30 per identificare più facilmente i componenti.

Vi consigliamo di studiare attentamente questo Manuale di Istruzioni prima di iniziare ad usare l'aspirapolvere e di prendere nota delle importanti Istruzioni di Sicurezza. . . . . Pagina 22

Questo prodotto rispetta le direttive 73/23/EEC e 89/336/EEC.

SF

Tätä ohjetta lukiessasi pidä esillä sivut 3 ja 30 osien tunnistamiseksi.

Tutustu näihin käyttö- ja turvaohjeisiin huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa . . . . . Sivu 24

Tämä laite täyttää määräykset 73/23/EEC ja 89/336/EEC.

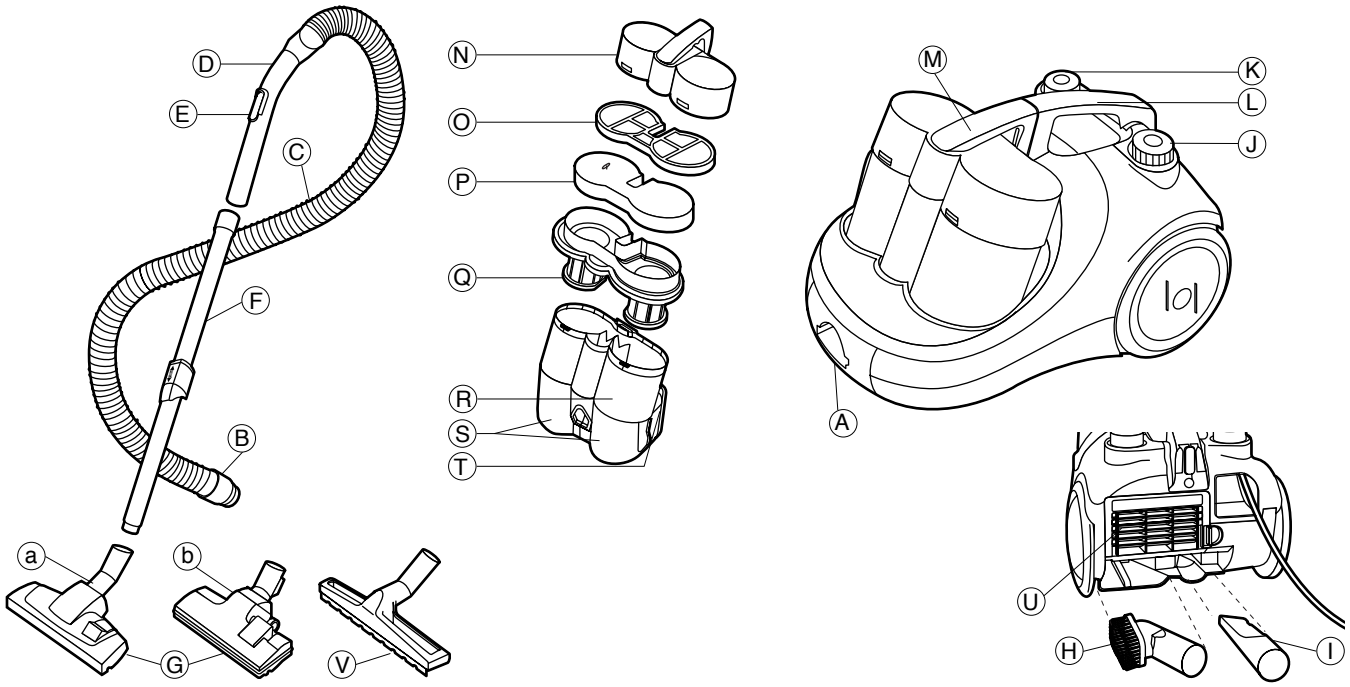
GR

Κατά τη διαρκεια ανάγνωσης αυτού του εγχειριδίου, πρέπει να έχετε τις σελίδες 3 και 30 ανοιχτές για μια εύκολη αναγνώριση των τεμαχίων.

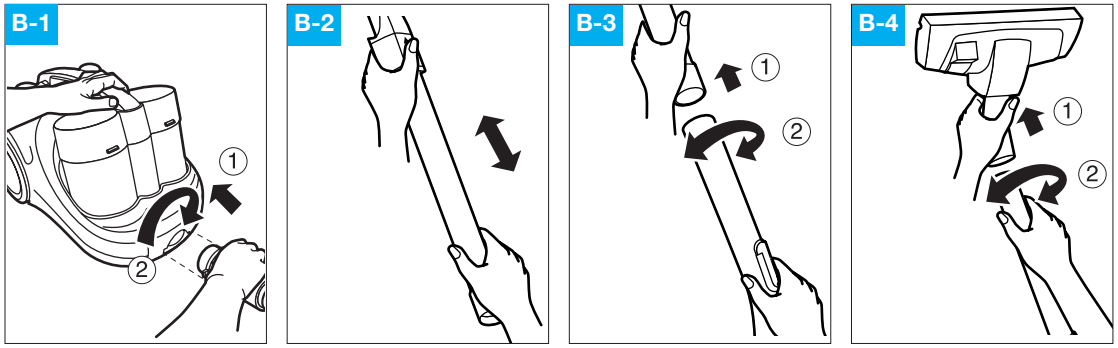
Παραξαλούμε να διαβάετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και να ακολουθήσετε τις υποδείξεις ασφαλείας πριν θέσετε σε λειτουργία την συσκευή. . . . . Gr 26

Η συσκευή αυυή είναι κατασκευασμένη σύμφωνα με τις οδηγίες 73/23/EEC και 89/336/EEC της Ευρωπαϊκής Ενωσης.

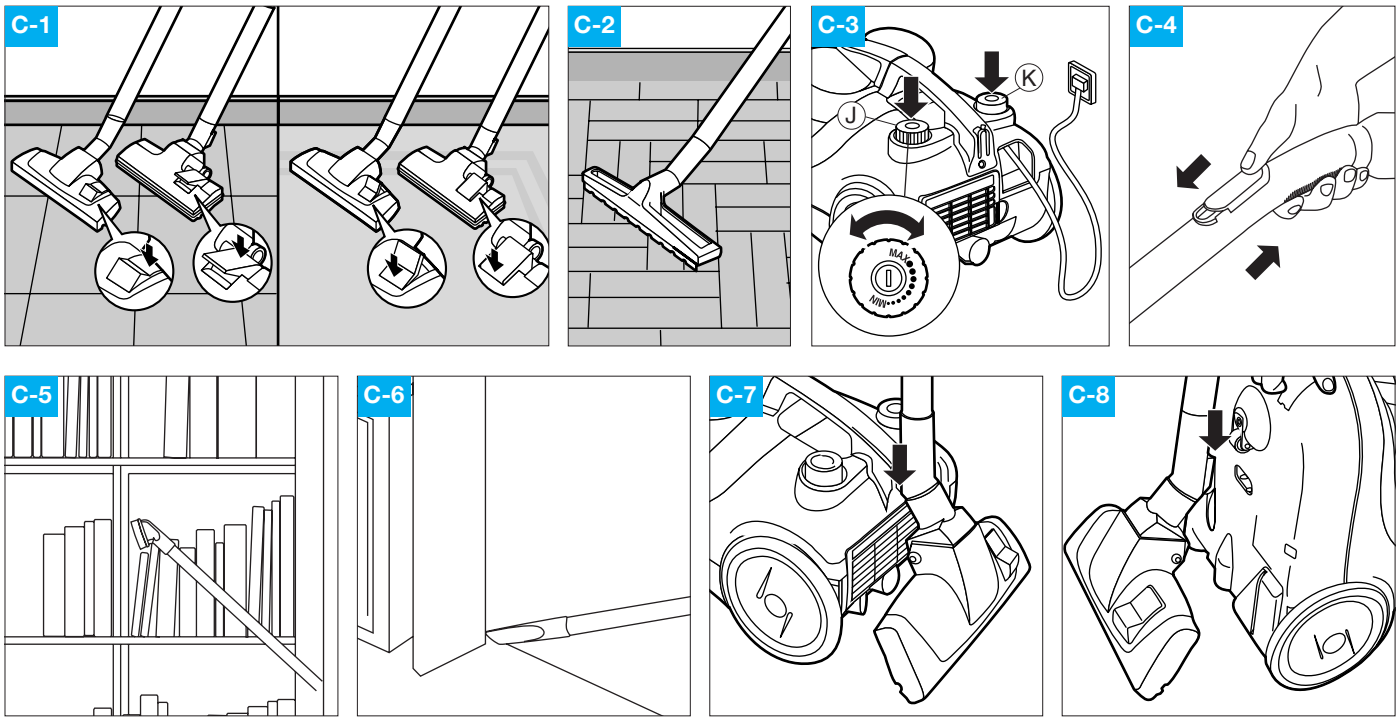
A


D
E
C
F
B
a
b
G
V
N
O
P
Q
R
S
T
M
K
L
J
A
U
H
I

B


B-1
1
2
B-2
B-3
1
2
B-4
1
2

C


C-1
C-2
C-3
K
J
C-4
C-5
C-6
C-7
C-8

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Um das Risiko eines Brandes, Elektroschlags oder Personenschäden zu vermeiden, lesen Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften aufmerksam, bevor Sie den Staubsauger in Betrieb nehmen.

- Lassen Sie Kinder oder behinderte Personen den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt benutzen
- Benutzen Sie den Staubsauger nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigt ist.
- Dieser Staubsauger ist mit einem Elektrokabel ausgestattet, das im Falle einer Beschädigung von einem autorisierten Kundendienst oder einem Fachmann auszuwechseln ist, um eventuelle Personenschäden vorzubeugen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus dem Netz, wenn Sie den Staubsauger nicht benutzen oder ihn warten.
- Ziehen Sie den Netzstecker erst nach dem Ausschalten des Staubsaugers. Dabei nicht am Kabel, sondern stets am Stecker ziehen.
- Berühren Sie weder den Netzstecker noch den Staubsauger mit feuchten Händen.
- Beim Entleeren des Staubbehälters vergewissern Sie sich, dass der untere Behälterdeckel korrekt geschlossen ist, um Undichtheiten zu vermeiden.
- Setzen Sie die Filter nach dem Waschen nicht feucht wieder ein.
- Saugen Sie keine entflammbaren oder brennbaren Stoffe auf.
- Saugen Sie keine heiße Asche, Glut oder scharfen Gegenstände auf.
- Saugen Sie weder Wasser noch sonstige Flüssigkeiten auf.
- Halten Sie den Staubsauger nicht in die Nähe von Wärmequellen wie Heizkörper, Heizgeräte o. ä.
- Der Staubsauger ist mit einem Wärmeschutzschalter ausgestattet, so dass der Staubsauger sich ausschaltet, wenn der Saugeingang verstopft ist und der Motor sich überhitzt. Sollte dies geschehen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und überprüfen Sie, ob der Staubbehälter oder die Filter verstopft sind. Kontrollieren Sie ebenfalls die Rohre und den Schlauch. Entfernen Sie das Hindernis und warten Sie ca. 40 Minuten, bevor Sie weiterarbeiten.

A - IDENTIFIKATION DER WICHTIGSTEN TEILE

A) Ansaugöffnung
B) Verbindungsstück
C) Schlauch
D) Gebogenes Rohr
E) Saugregler
F) Teleskoprohr
G) Große Bürste ⓐ ⓑ (je nach Modell)
H) Kleine Bürste
I) Fugendüse
J) Ein-Aus-Schaltknopf / Leistungsregler
K) Knopf für Kabelaufwicklung
L) Staubsaugergriff
M) Behältergriff
N) Behälterdeckel
O) Hauptfilter B
P) Hauptfilter A
Q) Vorfilter
R) Füllstandmarkierung
S) Staubbehälter
T) Hinterer Deckel
U) Luftaustrittgitter
V) Parkettdüse (Nur MC-E8024, MC-E8024K)

B - ZUSAMMENSETZEN DES STAUBSAUGERS

B-1 Stecken Sie das Rohrstück in die Ansaugöffnung und drehen Sie es nach rechts.

B-2 Teleskoprohr
Halten Sie den mittleren Griff am Rohr fest und ziehen Sie das Rohr auf die gewünschte Länge aus.

B-3 Befestigen Sie das gebogene Rohr und Teleskoprohr mit einer leichten Drehung.

B-4 Stecken Sie das Rohrstück an der Bürste auf das Rohrende und befestigen Sie es mit einer leichten Drehung.

C - BENUTZUNG DES STAUBSAUGERS

C-1 Große Bürste ⓐ MC-E8024, MC-E8024K, MC-E8023, MC-8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
Mit dem Wahlschalter der großen Bürste können Sie diese an die Art der zu saugenden Fläche anpassen.

C-2 Parkettdüse (Nur MC-E8024, MC-E8024K)
Zur schonenden Reinigung von Parkett-und Hartböden.

C-3 Knopf für Kabelaufwicklung (K)
Ziehen Sie das Kabel vollständig aus und stecken Sie den Netzstecker ins Netz. Zum Aufwickeln des Kabels betätigen Sie den Knopf.
HINWEIS: Beim Aufwickeln des Kabels halten Sie den Netzstecker fest, um unkontrollierte Bewegungen des Kabels zu vermeinden.

Ein-Aus-Schaltknopf / Leistungsregler (J)
Um den Staubsauger ein- oder auszuschalten, betätigen Sie den Knopf.
Die Saugleistung können Sie durch Drehen desselben Knopfes regulieren.

C-4 Manueller Saugregler
Am gebogenen Rohr des Schlauches befindet sich ein Saugregler, mit dem Sie die Saugstärke etwas senken können.

C-5 Kleine Bürste
Für die Reinigung von Bildern, Möbeln, Büchern oder sonstigen Gegenständen.

C-6 Fugendüse
Für die Reinigung von schwer zugänglichen Teilen oder Ecken.

C-7 Abstellsystem
Bei einer kurzen Unterbrechung des Saugens stecken Sie die Bürstenverankerung in die Halterung hinten am Staubsauger.

C-8 Aufbewahrung oder Transport des Staubsaugers
Schalten Sie den Staubsauger aus, ziehen Sie den Stecker aus dem Netz und wickeln Sie das Kabel auf.
Um den Staubsauger in senkrechter Position aufzubewahren oder zu transportieren, stecken Sie die Bürstenverankerung in die untere Halterung am Staubsauger.

D - WARTUNG

Entleerung des Staubbehälters

WICHTIG: Entleeren Sie den Behälter, bevor der Schmutz höher als die Füllstandmarkierung ist.

HINWEIS: Beim Aufsaugen von sehr feinem Pulver wie Mehl o. ä. kann die Saugleistung unter Umständen schwächer werden. In diesem Fall entleeren Sie den Behälter und überprüfen sie, ob die Filter verstopft sind.

Wir empfehlen die Wartung des Staubbehälters nach einem übermäßig langen Saugvorgang.

D-1 Den Behältergriff fassen und nach oben ziehen.

D-2 Den hinteren Deckel des Behälters öffnen.

D-3 Den Deckel befestigen, bis er einrastet.

D-4 Den Behälter entleeren.

D-5 Um die Filter zu reinigen, entfernen Sie den Behälterdeckel, indem Sie die Verschlüsse zusammendrücken.

D-6 Säubern Sie den Staub am Vorfilter mit einem weichen Pinsel.

D-7 Um die Filter A und B zu reinigen, entfernen Sie den Behälterdeckel.

D-8 Nehmen Sie die Filter A und B heraus und schütteln Sie sie aus, um den Staub zu entfernen.

HINWEIS: Sollte der Staub am Filter A festsitzen, setzen Sie den zusätzlichen Filter ein und waschen Sie den verschmutzten.
Montieren Sie Filter und Deckel in umgekehrter Reihenfolge.

D-9 Stecken Sie die “Nasen” des Behälters in die Aussparungen des Behälterdeckels und schließen Sie ihn.

D-10 Setzen Sie den Behälter in seine ursprüngliche Position ein, bis er einrastet.

Wichtig: Falls die Luftströmung nach der Entleerung des Saugbehälters nicht ausreichend ist, überprüfen Sie, ob der Schlauch, das Rohr oder die Saugeinlassöffnung verstopft ist.

- **HINWEIS: Der Staubbehälter kann mit lauwarmem Wasser gewaschen werden.**
- **Benutzen Sie KEINE WASCHMITTEL oder ähnlichen Produkte, die den Kunststoff beschädigen könnten.**
- **Waschen Sie den Behälter NICHT IN DER GESCHIRRSPÜLMASCHINE**
- **WICHTIG: Vor dem Wiedereinsetzen des Behälters vergewissern Sie sich, dass er vollkommen trocken ist.**

Filter reinigen / austauschen

Vorfilter / Hauptfilter A / Hauptfilter B

HINWEIS: Um die Filter zu reinigen oder auszutauschen, entnehmen Sie den Behälter und entfernen Sie dessen Deckel.

D-11 Entnehmen Sie die Filter und schütteln Sie den Staub aus. Wenn sie nicht sauber werden, waschen Sie sie mit lauwarmem Wasser oder tauschen Sie sie aus.

⚠ VORSICHT

- **Zum Waschen der Filter benutzen Sie KEINE WASCHMITTEL oder ähnlichen Produkte, die sie beschädigen oder verformen könnten.**
- **Zum Trocknen der Filter KEINE Trockner oder Heizgeräte verwenden. Lassen Sie sie ca. 24 Stunden bei Zimmertemperatur trocknen.**
- **WICHTIG: Die gewaschenen Filter müssen vollständig trocken sein, bevor Sie sie wieder einsetzen können.**

Mittlerer Filter

HINWEIS: Bevor Sie den mittleren Filter herausnehmen können, müssen Sie den Behälter herausnehmen.

D-12 Nehmen Sie den Filter heraus und schütteln Sie den Staub aus. Sollte er noch schmutzig sein, wechseln Sie ihn aus.

Elektro-Ausstoßfilter (je nach Modell)

D-13 Um den Ausstoßfilter auszutauschen, drücken Sie auf den Verschluss des Luftaustrittgitters und entfernen Sie es.

D-14 Entnehmen Sie den Filterhalter und entfernen Sie den Elektrofilter. Tauschen Sie ihn aus und setzen Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

Ausstoßfilter HEPA (je nach Modell)

HINWEIS: Obwohl der HEPA-Filter nicht ausgewechselt zu werden braucht, empfehlen wir aus hygienischen Gründen einen jährlichen Austausch.

D-15 Um den Filter auszutauschen, nehmen Sie den Deckel ab und den Filter heraus. Tauschen Sie ihn aus und setzen Sie ihn in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.

WICHTIG: Vergewissern Sie sich, dass die Filterdichtung im unteren Teil der Lagerung verbleibt.

Wenn der Staubsauger nicht funktioniert

Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Staubsaugers an das Netz und dass Strom vorhanden ist. Falls der Thermoauslöser aktiviert wurde, warten Sie bis er nach ungefähr 40 Minuten zurückgesetzt wird.
Sollte der Staubsauger nach Überprüfung der genannten Punkte nicht funktionieren, bringen Sie ihn zu einem autorisierten Kundendienst.

Wenn die Saugleistung nicht ausreichend ist

- Schalten Sie den Staubsauger aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Überprüfen Sie, dass die Rohre, der Schlauch und die Zubehörteile nicht verstopft sind. Falls es ein Hindernis gibt, entfernen Sie es.
- Kontrollieren Sie, ob der Staubbehälter voll ist. Falls er voll ist, entleeren Sie ihn.
- Kontrollieren Sie, ob die Hauptfilter A und B sehr schmutzig sind. Falls sie schmutzig sind, waschen Sie sie oder wechseln Sie sie aus.

SPEZIFIKATION	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-8021K
Spannung	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Höchstleistung	2000 W	1900 W
Nennleistung	1650-1800 W	1600-1750 W
Ausmaße (A x L x Al)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Nettogewicht	6.0 kg	6.0 kg
Teleskoprohr	√	√
Fugendüse	√	√
Kleine Bürste	√	√

FÜR IHRE UNTERLAGEN

Sie finden die Modell- und die Seriennummer Ihres Staubsaugers auf dem unterseitg angebrachten Typenschild. Bitte tragen Sie diese Daten zusammen mit dem Kaufdatum und dem Namen Ihres Panasonic-Fachhändlers in die nachstehende Liste ein, damit Sie im Bedarfsfall nachschlagen können.

Modellnummer. .....
Seriennummer. .....
Kaufdatum. .....
Panasonic- Fachhändler. .....

NEDERLANDS

BELANGRIJKE WAARSCHUWING VOOR UW VEILIGHEID

Om elk brandgevaar, elektrische schok of persoonlijke schade te voorkomen, dient u de volgende veiligheidsmaatregelen aandachtig te lezen alvorens de stofzuiger in gebruik te nemen.

- Zorg ervoor dat de stofzuiger niet onbewaakt door kinderen of invalide personen wordt gebruikt.
- Gebruik de stofzuiger niet wanneer het snoer of stekker beschadigd is.
- Deze stofzuiger is voorzien van een elektrisch snoer, dat bij beschadiging moet worden vervangen door een officiële technische dienst of door een gekwalificeerde persoon zodat mogelijke persoonlijke schade wordt voorkomen.
- Neem de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact als u deze niet gebruikt of wanneer u er een onderhoudswerkzaamheid aan verricht.
- Zet eerst de stofzuiger uit alvorens de stekker uit het stopcontact te nemen. Wanneer u de stekker uit het stopcontact neemt, trek dan niet aan het snoer maar aan de stekker.
- Pak de stekker of de stofzuiger niet met natte handen.
- Wanneer de stofcontainer wordt geleegd, zorg er dan voor dat het onderste deksel van de container goed gesloten is zodat lekkage wordt voorkomen.
- Gebruik geen vochtige filters nadat deze gewassen zijn.
- Zuig geen ontvlambare of brandbare stoffen op.
- Zuig geen gloeiend as, gloeiende kool of scherpe voorwerpen op.
- Zuig geen water of andere vloeistoffen op.
- Houd de stofzuiger verwijderd van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels, etc.
- De stofzuiger is uitgerust met een warmtebeveiliging, die ervoor zorgt dat de stofzuiger wordt uitgeschakeld wanneer de zuigingang verstopt is en de motor oververhit raakt. Als dit gebeurt, neem dan de stekker van de stofzuiger uit het stopcontact en controleer of de stofcontainer of de filters verstopt zijn. Controleer ook de buizen en slang. Verwijder de verstopping en wacht 40 minuten alvorens verder te gaan met stofzuigen.

A - IDENTIFICATIE VAN DE HOOFDONDERDELEN

A) Zuigingang
B) Aansluitstuk
C) Zuigslang
D) Gebogen buis
E) Zuigregelaar
F) Uitschuifbare buizen
G) Grote zuigmond ⓐ ⓑ (al naar gelang model)
H) Kleine borstel
I) Kierenzuigmond
J) Schakelknop / Vermogensregelaar
K) Snoeroprolknop
L) Stofzuigerhandvat
M) Containerhandvat
N) Containerdeksel
O) Hoofdfilter B
P) Hoofdfilter A
Q) Voorfilter
R) Vol-teken
S) Stofcontainer
T) Achterdeksel
U) Uitstootrooster
V) Parket vloerborstel (Alleen MC-E8024, MC-E8024K)

B - IN ELKAAR ZETTEN VAN DE STOFZUIGER

B-1 Breng het aansluitstuk op de zuigingang en draai het naar rechts.

B-2 Uitschuifbare buizen.
Houd de handgreep in het midden van de buis vast en verleng de buis tot de gewenste lengte.

B-3 Zet de gebogen buis in de andere buis en pas ze in elkaar door voorzichtig te draaien.

B-4 Zet het aansluitstuk van de zuigmond op het uiteinde van de buis en pas ze in elkaar door voorzichtig te draaien.

C - GEBRUIK VAN DE STOFZUIGER

C-1 Grote zuigmond ⓐ MC-E8024, MC-E8024K, MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K

De grote zuigmond bevat een keuzepedaal waarmee de zuigmond kan worden aangepast aan het te zuigen type oppervlakte.

C-2 Parket vloerborstel (Alleen MC-E8024, MC-E8024K)

Voor het veilig reiningen van parket en harde vloeren.

C-3 Snoeroprolknop (K)

Trek het snoer volledig uit en steek de stekker in het stopcontact. Om het snoer weer op te rollen, de knop indrukken.

OPMERKING: Pak terwijl het snoer oprolt, de stekker vast om te voorkomen dat deze tegen omringende voorwerpen slaat.

Schakelknop / Vermogensregelaar (J)

Druk op de knop om de stofzuiger aan of uit te zetten. Om het vermogen te verhogen of te verlagen, dezelfde knop omdraaien.

C-4 Handmatig bediende zuigregelaar

De gebogen buis van de zuigslang bevat een zuigregelaar waarmee het zuigvermogen iets kan worden gereduceerd.

C-5 Kleine borstel

Voor het reinigen van schilderijen, meubels, boeken en andere voorwerpen.

C-6 Kierenzuigmond

Voor het reinigen van ontoegankelijke plaatsen of hoeken.

C-7 Opbergsysteem

Bij kortstondige onderbrekingen tijdens het stofzuigen, de beugel van de zuigmond op de houder aan de achterkant van de stofzuiger plaatsen.

C-8 Opbergen en vervoeren van de stofzuiger

Zet de stofzuiger uit, neem de stekker uit het stopcontact en rol het snoer op.
Om de stofzuiger in verticale stand op te bergen of te vervoeren, de beugel van de zuigmond op de onderste houder van de stofzuiger plaatsen.

D - ONDERHOUD

Leegmaken van de stofcontainer

BELANGRIJK: Leeg de container alvorens het vuil het volteken overschrijdt.

OPMERKING: Als heel fijn stof wordt opgezogen zoals meel of dergelijke, kan het voorkomen dat de zuigkracht afneemt. Leeg in dat geval de stofcontainer en controleer of de filters verstopt zijn.

Aanbevelingen voor het onderhoud van de stofcontainer na een lange stofzuigbeurt.

D-1 Pak het handvat van de stofcontainer en trek het omhoog.

D-2 Open het achterdeksel van de stofcontainer.

D-3 Maak het deksel vast totdat het "klikt".

D-4 Leeg de stofcontainer.

D-5 Verwijder voor het reinigen van de filters het containerdeksel door de sluitingen in te drukken.

D-6 Verwijder opeengehoopte stof in de voorfilter met een zachte haarborstel.

D-7 Verwijder voor het reinigen van de filters A en B het containerdeksel.

D-8 Verwijder de filters A en B en schud ze uit om het opeengehoopte stof te verwijderen.

OPMERKING: Als het stof op filter A blijft plakken, vervang dit filter dan voor de extra filter en verwijder het vuil om het filter te wassen.
Plaats de filters en het deksel in omgekeerde volgorde terug.

D-9 Breng de lipjes van de stofcontainer in de groeven van het containerdeksel en sluit dit.

D-10 Plaats de stofcontainer op zijn plaats en druk deze aan totdat de container "klikt".

Belangrijk: Controleer wanneer de zuigkracht na het leegmaken van de stofcontainer onvoldoende is, of de zuigslang, de buis of de zuiginlaat is verstopt.

- **OPMERKING: De stofcontainer kan met lauw water worden gewassen.**
- **Gebruik GEEN reinigingsmiddelen of andere soortgelijke producten die het plastic kunnen beschadigen.**
- **Probeer de stofcontainer NIET in de vaatwasser te wassen.**
- **BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de stofcontainer geheel droog is, alvorens deze terug te plaatsen.**

Reinigen / vervangen van filters

Voorfilter / Hoofdfilter A / Hoofdfilter B

OPMERKING: Om de filters te reinigen of te vervangen, de stofcontainer en het containerdeksel verwijderen.

D-11 Verwijder de filters en schud het stof eraf. Als de filters niet geheel schoon worden, was ze dan met lauw water of vervang ze.

⚠ VOORZORGSMAATREGELEN

- **Gebruik voor het wassen van de filters GEEN reinigingsmiddelen of soortgelijke producten die de filters kunnen beschadigen of vervormen.**
- **Gebruik voor drogen van de filters GEEN föhn of radiator. Droog ze ongeveer 24 uur bij omgevingstemperatuur.**

BELANGRIJK: Alvorens de gewassen filters terug te plaatsen, ervoor zorgen dat ze geheel droog zijn.

Middenfilter

OPMERKING: Om bij de houder van de middenfilter te kunnen de stofcontainer verwijderen.

D-12 Verwijder het filter en schud het stof eraf. Als het filter niet geheel schoon wordt, vervang het dan.

Elektrostatisch uitstootfilter (al naar gelang model)

D-13 Om het uitstootfilter te vervangen, de sluiting van het uitstootrooster indrukken en dit verwijderen.

D-14 Verwijder de filterhouder en verwijder het elektrostatische filter. Vervang het filter en plaats het in omgekeerde volgorde terug.

HEPA uitstootfilter (al naar gelang model)

OPMERKING: Hoewel het HEPA filter niet hoeft te worden vervangen, raden wij aan om dit toch eenmaal per jaar te doen.

D-15 Om het filter te vervangen, het deksel en daarna het filter verwijderen. Vervang het filter en plaats het in omgekeerde volgorde terug.

BELANGRIJK: Zorg ervoor dat de pakking van het filter aan de binnenkant van de houder blijft zitten.

Wat te doen als de stofzuiger het niet doet

Controleer of de stofzuiger juist is aangesloten op het stopcontact en of het stopcontact stroom levert. Wacht als de temperatuurschakelaar is geactiveerd totdat deze na ongeveer 40 minuten weer wordt uitgeschakeld.
Als na het controleren van de genoemde punten de stofzuiger het nog steeds niet doet, breng hem dan naar een officiële technische dienst.

Wat te doen als het zuigvermogen van destofzuiger afneemt

- Zet de stofzuiger uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- Controleer of de buizen, de zuigslang en accessoires niet zijn verstopt.
  Als er een verstopping is, verwijder deze dan.
- Controleer of de stofcontainer vol is.
  Als deze vol is, leeg hem dan.
- Controleer of de hoofdfilters A en B erg vuil zijn.
  Als ze vuil zijn, was ze of vervang ze dan.

SPECIFICATIES	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-8021K
Voeding	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Maximaal vermogen	2000 W	1900 W
Nominaal vermogen	1650-1800 W	1600-1750 W
Afmetingen (B x L x H)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Nettogewicht	6.0 kg	6.0 kg
Uitschuifbare buis	√	√
Kierenzuigmond	√	√
Kleine borstel	√	√

TER HERINNERING VOOR DE GEBRUIKER

Het model en serienummer van deze stofzuiger staan aangeven op het naamplaatje aan de onderkant van de stofzuiger.

Noteer het model en serienummer op de daarvoor aangegeven plaats en bewaar dit als aankoopbewijs.

Model nummer. .....
Serienummer. .....
Aankoopdatum. .....
Naam Winkelier. .....

FRANÇAIS

REMARQUES IMPORTANTES POUR VOTRE SÉCURITÉ

Pour éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique ou de dommages personnels, lisez attentivement les précautions de sécurité ci-dessous avant de mettre en marche votre aspirateur.

- Ne permettez pas à des enfants ou à des personnes handicapées non surveillance de le mettre en marche.
- Ne l'utilisez pas lorsque le câble ou la prise sont endommagés.
- Cet aspirateur est pourvu d'un câble électrique qui, s'il est abîmé, devra être remplacé par un Service Technique agréé ou par une personne qualifiée pour éviter d'éventuels dommages personnels.
- Débranchez l'aspirateur lorsque vous ne l'utilisez pas ou lorsque vous réalisez un service d'entretien.
- Ne débranchez pas l'aspirateur avant de l'avoir arrêté. En le débranchant, ne tirez pas sur le fil mais sur la prise.
- Ne saisissez ni la prise ni l'aspirateur avec les mains mouillées.
- Lorsque vous videz le bac à poussière, assurez-vous que le couvercle du bac est bien fermé pour éviter toute fuite.
- N'utilisez pas les filtres humides après les avoir lavés.
- N'aspirez pas de substance inflammable ou nuisible.
- N'aspirez pas de cendres incandescentes, de braises ni d'objets coupants.
- N'aspirez pas d'eau ni d'autres liquides.
- Maintenez l'aspirateur éloigné de foyers de chaleurs tels que radiateurs, chauffages, etc.
- L'aspirateur comprend un protecteur thermique de sécurité qui l'arrête lorsque l'entrée d'aspiration est obturée et que le moteur entre en surchauffe. Si ceci se produit, débranchez l'aspirateur et vérifiez si le bac à poussière et les filtres sont obstrués; vérifiez aussi le tuyau et les tubes. Enlevez l'objet faisant obstruction et attendez quelques 40 minutes avant de reprendre le travail.

A - IDENTIFICATION DES PARTIES PRINCIPALES

A) Entrée d'aspiration
B) Tuyau de connexion
C) Tuyau flexible
D) Tube courbe
E) Régulateur d'aspiration
F) Tube télescopique
G) Grande brosse ⓐ ⓑ (selon modèle)
H) Brosse à épousseter
I) Suceur plat
J) Interrupteur / Régulateur de puissance
K) Bouton ramasse câble
L) Poignée de l'aspirateur
M) Poignée du bac à poussière
N) Couvercle du bac à poussière
O) Filtre principal B
P) Filtre principal A
Q) Pré-filtre
R) Marque de remplissage
S) Bac à poussière
T) Couvercle postérieur
U) Grille expulsion
V) Brosse spéciale parquet (Uniquement pour le MC-E8024 et le MC-E8024K)

B - MONTAGE DE L'ASPIRATEUR

B-1 Introduisez le petit tube dans l'entrée d'aspiration et tournez vers la droite.

B-2 Tube télescopique
Tenez la poignée centrale du tube et prolongez à la longueur désirée.

B-3 Alignez le tube courbe et le tube télescopique en tournant doucement.

B-4 Placez le manche de la brosse à l'extrémité du tube et réglez-le en tournant doucement.

C - MODE D'EMPLOI DE L'ASPIRATEUR

C-1 Grande brosse ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
La brosse suceur comporte une pédale de sélection qui permet de l'adapter au type de surface à aspirer.

C-2 Brosse spéciale parquet (Uniquement pour le MC-E8024 et le MC-E8024K)

Pour un nettoyage en douceur des parquets et des surfaces dures.

C-3 Bouton ramasse-câble (K)

Tirez le cordon sur toute sa longueur et connectez la fiche à la prise de courant. Pour rentrer le cordon, le appuyez sur le bouton.

ATTENTION : Lorsque vous rentrerez le câble, tenez la prise pour éviter qu'elle ne cogne.

Bouton interrupteur / Régulateur de puissance (J)

Pour mettre en marche ou arrêter l'aspirateur, appuyez sur le bouton.
Pour augmenter ou diminuer la puissance, tournez ce même bouton.

C-4 Régulateur manuel d'aspiration

Le tuyau courbe comprend un régulateur d'aspiration qui permet de réduire légèrement le niveau d'aspiration.

C-5 Brosse à épousseter

Pour nettoyer tableaux, meubles, livres ou autres objets.

C-6 Suceur plat

Pour atteindre des endroits difficiles et les coins.

C-7 En position d'arrêt

En cas d'interruptions momentanées au cours du nettoyage, placez l'ancrage de la brosse dans le logement prévu sur la partie postérieure de l'aspirateur.

C-8 Garder ou transporter l'aspirateur

Arrêtez l'aspirateur, déconnectez le cordon de la prise de courant et enreulez-le.
Pour garder ou transporter l'aspirateur en position verticale, placez l'ancrage de la brosse dans le logement prévu sur la partie inférieure de l'aspirateur.

D -ENTRETIEN

Comment vider le bac à poussière

IMPORTANT: Videz le bac avant que la saleté n'atteigne la marque de remplissage.

ATTENTION: En cas d'aspiration de poussière très fine comme farine ou autres poussières identiques, il se peut que la capacité d'aspiration se trouve réduite. Dans ce cas, videz le sac et vérifiez que les filtres ne soient pas obstrués.

Nous vous conseillons de réaliser un nettoyage du bac après une séance de nettoyage prolongée.

D-1 Prenez la poignée du bac et tirez vers le haut.

D-2 Ouvrez le couvercle postérieur du bac.

D-3 Fixez-le jusqu'à ce qu'il fasse « clic ».

D-4 Videz le bac.

D-5 Pour nettoyer les filtres, retirez le couvercle du bac en exerçant une pression sur les fermetures.

D-6 Nettoyez la poussière accumulée sur le pré-filtre avec une brosse à poils doux.

D-7 Pour nettoyer les filtres A et B, ôtez le couvercle du bac.

D-8 Retirez les filtres A et B et secouez la poussière accumulée.

ATTENTION: Si la poussière adhère au filtre A, remplacez-le par le filtre supplémentaire et retirez le filtre sale pour le laver.
Montez les filtres et fermez dans le sens inverse.

D-9 Insérez les languettes du bac dans les rainures du couvercle et fermez.

D-10 Placez le bac dans son logement et pressionnez jusqu'à entendre un « clic ».

Attention: Si après avoir vidé le bac à poussière, le débit d'air n'est pas suffisant, vérifiez que rien ne bloque le flexible, le tuyau ou l'orifice d'aspiration.

- **IMPORTANT : Le bac à poussière peut être lavé à l'eau tiède.**
- **N'UTILISEZ PAS des détergents ni d'autres produits similaires qui pourraient détériorer le plastique.**
- **NE LAVEZ PAS le bac dans un lave vaisselle.**
- **IMPORTANT: Avant de replacer le sac, assurez-vous qu'il soit complètement sec.**

Laver et changer les filtres

Pré-filtre / Filtre principal A / Filtre principal B

IMPORTANT: Pour nettoyer ou changer les filtres, retirez le bac et enlevez le couvercle du bac.

D-11 Retirez les filtres et secouez la poussière. S'ils n'étaient pas assez propres, lavez-les à l'eau tiède ou remplacez-les.

⚠ PRECAUTIONS

- **Pour laver les filtres, N'UTILISEZ ni détergents ni produits similaires qui pourraient les abîmer ou les déformer.**
- **Pour sécher les filtres, N'UTILISEZ ni séchoirs ni radiateurs. Faire sécher à température ambiance pendant 24 heures environ.**
- **IMPORTANT : Avant de réinstaller les filtres lavés, assurez-vous de ce qu'ils soient complètement secs.**

Filtre central

IMPORTANT: Pour accéder au logement du filtre central, retirez le bac à poussière.

D-12 Retirez le filtre, secouez la poussière. S'il n'est pas assez propre, remplacez-le.

Filtre d'expulsion électrostatique (selon modèle)

D-13 Pour changer le filtre d'expulsion électrostatique, appuyez sur la fermeture de la grille et retirez-la.

D-14 Retirez le support filtre et retirez le filtre électrostatique. Remplacez-le et réinstallez-le en sens inverse.

Filtre d'expulsion HEPA (selon modèle)

IMPORTANT: Bien que le filtre HEPA n'ait pas besoin d'être remplacé, il convient de le changer une fois par an.

D-15 Pour remplacer le filtre, ôtez le couvercle et retirez le filtre. Remplacez-le et réinstallez en sens inverse.

IMPORTANT: Assurez-vous que le joint du filtre reste à l'intérieur du logement.

Si l'aspirateur ne fonctionne pas :

Vérifiez que l'aspirateur est correctement branché à la prise de courant et que cette prise est alimentée. Au cas où le coupe-circuit thermique se soit déclenché, attendez qu'il se réinitialise, au bout d'approximativement 40 minutes.
Si l'aspirateur ne fonctionne toujours pas après avoir vérifié les points indiqués, consultez un Service Technique Agréé.

Si la capacité d'aspiration de l'aspirateur se réduit :

- Arrêtez l'aspirateur et débranchez-le.
- Vérifiez que les tubes, les tuyaux flexibles et le manche ne sont pas obstrués.
  En cas d'obstruction, enlevez l'object.
- Vérifiez si le bac à poussière est plein.
  S'il est plein, videz-le.
- Vérifiez si les filtres principaux A et B sont sales.
  S'ils sont sales, lavez-les ou remplacez-les.

SPECIFICATIONS	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-8021K
Alimentation	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Puissance maxim	2000 W	1900 W
Puissance nominale	1650-1800 W	1600-1750 W
Dimensions(l x L x H)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Poids net	6.0 kg	6.0 kg
Tube télescopique	√	√
Suceur plat	√	√
Brosse à épousseter	√	√

RAPPEL DE VOTRE ACHAT

Pour toute réclamation ou information concernant cet appareil, nous vous recommandons de prendre note des renseignements détaillés. Les numéros de série et modèle se trouvent sur la plaque des caractéristiques située sur la partie inférieure de l'aspirateur.

N° de Modèle. .....
N° de Série. .....
Date d'achat. .....
Lieu d'achat. .....

SVENSKA

VIKTIGA UPPLYSNINGAR FÖR ER SÄKERHET

Läs noggrant igenom följande säkerhetsföreskrifter innan Ni startar dammsugaren för att undvika eventuella risker för eldsvåda, elektriska stötar eller personskador.

- Låt icke barn eller okvalificerade personer använda dammsugaren utan tillsyn.
- Använd icke dammsugaren om kabeln eller stickkontakten skulle vara skadad.
- Denna dammsugare är utrustad med en elektrisk kabel, som, om den skulle vara skadad, skall ersättas av en Auktoriserad Serviceverkstad eller därtill kvalificerad person.
- Drag ur stickkontakten när dammsugaren ej används eller någon som helst slag av underhåll.
- Drag aldrig ur stickkontakten utan att först ha stängt av dammsugaren. Drag ej i sladden utan i stickkontakten, när den skall dras ur.
- Tag ej i stickkontakten eller dammsugaren med våta händer.
- Försäkra Er om att det undre locket är väl tillslutet för att undvika att damm kommer ut, när dammbehållaren skall tömmas.
- Använd ej filtren innan de har torkat väl efter tvätt.
- Sug ej upp eldfarliga substanser eller bränslen.
- Sug ej upp vitglödande aska, glöd eller skärande föremål.
- Sug ej upp vatten eller andra vätskor.
- Håll dammsugaren borta från värmekällor som element, kaminer etc.
- Dammsugaren innehåller en termisk säkring, som gör att den stannar, om insuget skulle täppas igen och motorn skulle bli för varm. Om detta skulle hända, ta ur stickkontakten och kontrollera att dammbehållaren och filtren ej är igensatta. Kontroller också rören och slangarna. Avlägsna orsaken och vänta cirka 40 minuter innan arbetet åter påbörjas.

A - DAMMSUGARENS DELAR

A) Insug
B) Anslutningsslang
C) Slang
D) Böjt rör
E) Sugreglage
F) Teleskopiskt rör
G) Stor munstycke ⓐ ⓑ (beroende på modell)
H) Liten munstycke
I) Munstycke för hörn
J) Start och avstängningsknapp / Kraftreglage
K) Knapp för att spola upp sladden
L) Handtag till dammsugaren
M) Handtag till behållare
N) Lock till behållare
O) Huvudfilter B
P) Huvudfilter A
Q) Förfilter
R) Markering för fyllnadsgrad
S) Dammbehållare
T) Lock till baksidan
U) Galler för utlopp
V) Parkett munstycke (EndastMC-E8024, MC-E8024K)

B - HUR DAMMSUGAREN SÄTTES IHOP

B-1 Sätt in slangen i insuget och vrid den åt höger.

B-2 Teleskopiskt rör
Grip tag i rörets centrala handtag och dra ut röret till önskad längd.

B-3 Sätt ihop det böjda röret med teleskopröret genom att försiktigt vrida dem.

B-4 Sätt ihop munstycke rör med förlängningsröret och anpassa dem till varandra genom att försiktigt vrida dem.

C - HUR DAMMSUGAREN ANVÄNDES

C-1 Stor munstycke ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
Den stora munstycke innehåller en väljarpedal, som tillåter anpassning av munstycke till den yta som skall rengöras.

C-2 Parkett munstycke (EndastMC-E8024, MC-E8024K)
För en skonsam dammsugning av parkett och hårda golv.

C-3 Knapp för att spola upp sladden (K)
Drag ut sladden helt och hållet och anslut stickkontakten till vägguttaget. Tryck på knappen för att åter spola upp sladden.

OBS: Tag ett stadigt tag i stickkontakten, när ni skall spola upp sladden, för att på så sätt undvika att den snärtar till maskinen.

Start och avstängningsknapp / Kraftreglage (J)
Tryck på knappen för att starta eller stänga av dammsugaren.
Vrid samma knapp för att öka eller minska sugkraften.

C-4 Manuellt reglage för sugkraften
Det böjda röret i änden på slangen innehåller ett reglage för sugkraften, som tillåter en mindre minskning av sugkraften.

C-5 Liten borste
För rengöring av tavlor, möbler, böcker eller andra föremål.

C-6 Munstycke för hörn
För rengöring på svåråtkomliga ställen eller i hörn.

C-7 System för förvaring
Sätt vid tillfälliga avbrott under rengöringsarbetet fast borstens bas på därför avsedd plats på dammsugarens baksida.

C-8 Hur förvara och transportera dammsugaren
Stanna dammsugaren, drag ur stickkontakten ur vägguttaget och spola upp sladden.
Sätt fast munstycke bas på därför avsedd plats på dammsugarens baksida, när Ni skall förvara eller transportera dammsugaren i vertikal position.

D - UNDERHÅLL

Hur man tömmer dammbehållaren

VIKTIGT: Töm behållaren innan dammet når det märke som visar att den är full.

OBS: Om man suger upp mycket fint damm som mjöl eller liknande, kan det hända att dammsugarens sugkraft minskar. Skulle detta hända så töm behållaren och kontrollera att filtren ej är igensatta.

Vi rekommenderar att man gör underhållet av dammbehållaren efter varje längre användning.

D-1 Grip tag i behållarens handtag och drag uppåt.

D-2 Öppna det bakre locket till behållaren.

D-3 Sätt fast locket till det att Ni hör ett "klick".

D-4 Töm behållaren.

D-5 För att göra ren filtren, tag bort det lock som håller dem fast genom att trycka på stängningsanordningen.

D-6 Avlägsna det damm som samlats i förfiltret med en mjuk borste.

D-7 För att göra ren filtren A och B, tag bort det lock som håller dem på plats.

D-8 Tag ut filtren A och B och skaka dem för att avlägsna det damm som samlats.

OBS: Om dammet skulle sitta fast i filtret A, bör det ersättas med det extrafilter som finns. Tag bort det smutsiga för att tvätta det.
Montera filtren och sätt fast locket i omvänd ordning.

D-9 För in behållarens gripklor i lockets spår och stäng den.

D-10 Sätt behållaren på plats och tryck till det att Ni hör ett "klick".

Viktigt!: Om luftflödet inte är tillräckligt efter att dammbehållaren tömts, kontrollera eventuell blockering i slang, rör eller insug.

- **OBS: Dammbehållaren kan tvättas med ljummet vatten.**
- **Använd INTE tvättmedel eller andra liknande produkter som kan förstöra plasten.**
- **Försök INTE tvätta behållaren i diskmaskin.**
- **VIKTIGT: Försäkra Er om att behållaren är helt torr innan Ni åter sätter den på plats.**

Rengöring / byta filtren

Förfilter / Huvudfilter A / Huvudfilter B

OBS: Tag bort dammbehållaren och avlägsna dess lock för att tvätta eller byta filtren.

D-11 Tag bort filtren och skaka bort dammet. Om de icke skulle bli tillräckligt rena, bör de tvättas med ljummet vatten eller bytas ut.

⚠ OBSERVERA

- **För att göra ren filtren använd ICKE tvättmedel eller liknande produkter som kan skada eller deformera dem.**
- **För att torka filtren använd ICKE någon form av torkare eller värmeelement. Låt dem torka i rumstemperatur under ungefär 24 timmar.**
- **VIKTIGT: Försäkra Er om att de filter som har tvättats är helt torra innan de åter sättes på plats.**

Centralt filter

OBS: Tag bort dammbehållaren för att komma åt det centrala filtrets plats.

D-12 Tag bort filtret och skaka bort dammet. Om det icke skulle bli tillräckligt rent, bör det bytas ut.

Elektrostatiskt utloppsfilter (beroende på model)

D-13 För att byta utloppsfiltret, tryck på låset till utloppsgallret och avlägsna det.

D-14 Tag bort filterhållaren och avlägsna det elektrostatiska filtret. Byt ut det och installera det nya i omvänd ordning.

Utloppsfilter HEPA (beroende på model)

OBS: Även om det inte är nödvändigt att byta ut HEPA filtret, rekommenderar vi att Ni byter det en gång per år.

D-15 För att byta filtret, tag bort locket och ta ut filtret. Byt ut det och installera det nya i omvänd ordning.

VIKTIGT: Försäkra er om att packningen till filtret sitter i den inre delen av dess plats.

Vad göra om dammsugaren ej fungerar

Kontrollera att dammsugaren är riktigt ansluten till vägguttaget och att det är strömförande. Om den termiska säkringen löst ut, måste man vänta ungefär 40 minuter tills den återställts.
Om dammsugaren fortfarande inte fungerar efter att ha kontrollerat ovanstående punkter, bör Ni lämna in den till en Auktoriserad Verkstad.

Vad göra om dammsugaren förlorar sugkraft

- Stäng av dammsugaren och drag ur stickkontakten ur vägguttaget.
- Kontrollera att rören, slangarna och munstyckena inte är blockerade. Avlägsna ev hinder.
- Kontrollera att dammbehållaren icke är full. Töm den om så skulle vara.
- Kontroller om filtren A och B är mycket smutsiga. Om så skulle vara bör de tvättas eller bytas ut.

SPECIFIKATIONER	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-8021K
Strömförsörjning	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Maximal effekt	2000 W	1900 W
Nominell effekt	1650-1800 W	1600-1750 W
Mått (B x L x H)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Nettovikt	6.0 kg	6.0 kg
Teleskopiskt rör	√	√
Munstycke för hörn	√	√
Liten borste	√	√

INKÖPSUPPGIFTER

Modellnumret och serienumret finns på märkplåten på dammsugarens baksida.
Anteckna numren och de andra uppgifterna här bredvid, så har du dem tillgängliga, om de behövs.

Modellnummer. .....
Serienummer. .....
Inköpsdatum. .....
Inköpsställe. .....

NORSK

VIKTIGE FORHOLDSREGLER FOR DIN SIKKERHET

For å unngå all brannfare, elektrisk støt eller personlige skader, les nøye følgende sikkerhets regler før du setter i gang støvsugeren.

- Ikke tillat at støvsugeren blir brukt av barn eller inhabile mennesker uten overvåking.
- Ikke bruk støvsugeren hvis ledningen eller støpselet er skadet.
- Denne støvsugeren har en elektrisk ledning. Hvis den blir skadet bør den byttes ut av en Autorisert Teknisk Service eller en kvalifisert person for å unngå personlige skader.
- Dra ut støpselet av støvsugeren når den ikke blir brukt eller når man skal foreta vedlikeholdsarbeid.
- Ikke dra ut støpselet uten å ha stoppet den først. Dra ikke i ledningen ved avkobling, dra i støpselet.
- Ikke ta i støpselet eller støvsugeren med våte hender.
- Når man tømmer støvbeholderen, vær sikker på at det nedre lokket av beholderen er godt stengt for å unngå søl.
- Ikke bruk filterene hvis de er fuktige etter å ha vasket dem.
- Ikke sug opp, brennbare eller brannfarlige stoffer.
- Ikke sug opp bygge støv, mel og andre finkornede partikler.
- Ikke sug opp glødende aske, glør eller skarpe gjenstander.
- Ikke sug opp vann eller andre væsker.
- Hold støvsugeren unna varmekilder slike som radiatorer, ovner, o.s.v.
- Støvsugeren har en innebygget varme beskyttelse, for sikkerheten, som gjør at støvsugeren stopper hvis innsuget, blit tett eller hvis det oppstår en overvarming av motoren. Hvis dette skjer, dra ut støvsugeren og sjekk om støvbeholderen og filtrene er tette, sjekk også rørene og slangen. Ta utt forstoppelsen og vent 40 minutter for å gjenta arbeidet.

A - IDENTIFISERING AV HOVED DELENE

A) Innsug
B) Koblings rør til slangen
C) Slange
D) Buet rør / kne
E) Falsk luft regulering
F) Teleskopisk rør
G) Gulvmunnstykke ⓐ ⓑ (etter modell)
H) Børstemunnstykke
I) Hjørne munnstykke
J) Start-stop knap / sugestyrke regulering
K) Bryter til spoling av ledningen
L) Håndtak, støvsuger
M) Håndtak, støvbeholder
N) Deksel til støvbeholder
O) Hoved filter B
P) Hoved filter A
Q) Forberedende filter
R) Fyllings nivå
S) Støv beholder
T) Bak lokk
U) Utslåsings gitter
V) Parkettmunnstykke (Kun for MC-E8024 og MC-E8024K)

B - HVORDAN MONTERER MAN STØVSUGEREN

B-1 Sett koblingen i innsugnings åpningen og vri til høyre.

B-2 Teleskopisk rør
Hold midt håndtaket av røret og forleng den til den ønskede lengden.

B-3 Sett sammen det buede røret (fra slangen) og teleskoprøret ved å vri forsiktig.

B-4 Sett røret på gulvmunnstykket, I enden på røret og tilpass dette, ved å vri forsiktig.

C - BRUK AV STØVSUGEREN

C-1 Gulvmunnstykke ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
Den store børsten innbygger en bryter som tillater å tilpasse børsten etter overflaten som skal rengjøres.

C-2 Parkettmunnstykke (Kun for MC-E8024 og MC-E8024K)

For skånsom rengjøring av parkett og harde gulv.

C-3 Bryter til spoling av ledningenn (K)

Dra ledningen helt ut og koble støpselen til strømforsyningen. For å spole ledningen, trykk inn knappen.

NB: Ved spoling av ledningen, hold i støpselen slik at den ikke slår imot støvsugeren.

Av / på bryter / Styrke regulerings bryter (J)

For å starte eller stoppe støvsugeren, trykk knappen inn.
For å minske eller øke sytrken, snu dem samme bryteren.

C-4 Falsk luft regulering

Det bøyde røret av slangen har en bryter som regulerer sugingen, som gjør mulig en liten redusering av sugings styrken.

C-5 Børstemunnstykke

Til rengjøring av malerier, møbler, bøker eller andre gjenstander.

C-6 Hjørne munnstykke

For å rengjøre vanskelige steder eller kroker.

C-7 Parkerings system

Hvis man stopper arbeidet et øyeblikk mens rengjøringen pågår, sett festet av gulvmunnstykket i rommet på baksiden av støvsugeren.

C-8 Hvordan man oppbevarer eller transporterer støvsugeren

Stopp støvsugeren, dra ut støpselen fra strømforsyningen og spol opp ledningen.
For å oppbevare eller transportere støvsugeren i loddrett stilling, sett festet av gulvmunnstykket i rommet nederst av støvsugeren.

D - VEDLIKEHOLD

Hvortan tømme støv beholderen

VIKTIG: Tøm beholderen, før smusset er opp til merket "fullt". Vi anbefaler at støvbeholderen og dens deler regelmessig, vedlikeholdes.

NB: Hvis man suger opp veldig fint støv som mel eller liknenede kan det hende at suge styrken minsker. I det tilfellet, tøm beholderen og sjekk om filtrene er tette.

Vi anbefaller å foreta vedlikeholdet av beholderen etter en lang rengjøring.

D-1 Ta beholderen i hanken og dra oppover.

D-2 Ta opp den bakerste lokket av beholderen.

D-3 Fest lokket til den gjør "klikk".

D-4 Tøm beholderen.

D-5 For å rengjøre filtrene, ta bort lokket ved å trykke på stengslene.

D-6 Ta bort det samlede støvet i det forberedende filteret med en myk kost.

D-7 Til rengjøring av filtrene A og B ta bort lokket av beholderen.

D-8 Ta ut filtrene A og B og rist dem for å ta bort det samlede støvet.

NB: Hvis støvet setter ser fast i filteret A, bytt den ut med tillegs filteret og ta den til rengjøring. Monter filtrene og lokket i motsatt rekkefølge.

D-9 Sett inn tappene av beholderene I åpningene av lokket, til beholderen og steng den.

D-10 Sett beholderen i sin plassering og trykk til det høres "klikk".

Viktig: Hvis luftstrømmen ikke er sterk nok etter at du har tømt støvbeholderen, må du se etter om det er noe som har satt seg fast i slangen, røret eller innsugningsåpningen.

- **NB: Støv beholderen kan vaskes med lunkent vann.**
- **IKKE bruk såper eller liknende produkter som kan ødelegge plastikken.**
- **IKKE prøv å vaske beholderen i oppvaskmaskinen.**
- **VIKTIG: Før man setter inn beholderen, sjekk at den her helt tørr.**

Hvordan man rengjør/bytter filtrene

Forberedende filter/Hoved filter A/Hoved filter B

NB: For å rengjøre eller bytte filtrene, ta ut beholderen og ta vekk lokket av den.

D-11 Ta bort filtrene og rist ut støvet. Hvis de ikke blir rene, vask dem med lunkent vann eller bytt den ut.

⚠ FORHOLDSREGLER

- **For å vaske filtrene, bruk IKKE såper eller liknende produkter som kan skade eller omforme dem.**
- **IKKE bruk tørketrommel eller radiatorer for å tørke filtrene. Tørk dem ved romtemperatur i ca. 24 timer.**
- **VIKTIG: Før man setter inn filtrene som har blitt vasket sjekk at de er helt tørre.**

Hoved filter

NB: For å komme frem til plasseringen av hoved filteret, ta bort beholderen.

D-12 Ta bort filteret og rist ut støvet. Hvis den ikke blir nok ren, bytt den ut.

Elektrostatisk utblåsningsfilter (avhengig av modell)

D-13 For å bytte utblåsnings filteret, trykk inn låse armen, på gittered og ta det bort.

D-14 Ta ut rammen til filteret og ta ut det elektrostatiske filteret. Bytt det ut og sett inn det nye, I motsatt rekkefølge.

Utblåsnings filter HEPA (avhengig av modell)

NB: Selv om HEPA filteret ikke trenger å bli byttet, anbefaler vi å bytte det en gang i året.

D-15 For å bytte filteret, ta ut lokket og filteret. Bytt det ut og sett inn det nye i motsatt rekkefølge.

VIKTIGT: Forsikre dem om at gummi pakningen, kommer godt inn i apparatet.

Hvis støvsugeren ikke virker

Sjekk at støvsugeren er riktig tilkoblet og at det er strøm i kontakten. Hvis den termiske sikringen har slått av maskinen, må du vente til den tilbakestilles, dvs. i ca. 40 minutter.
Dersom støvsugeren fortsatt ikke virker, etter å ha sjekket disse punktene, ta den med til et godkjent service verksted.

Hva skal man gjøre når sugestyrken minsker

- Stopp støvsugeren og koble den av fra strømforsyningen.
- Sjekk at rørene, slangen og tilbehøret ikke er fortettet. Hvis det finnes en fortettelse, ta den bort.
- Sjekk om støv beholderen er full. Hvis den er full, tøm den.
- Sjekk om hoved filtrene A og B er skitne. Hvis de er det, vask dem eller bytt dem ut.

SPESIFIKASJONER	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Strømforsyning	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Høyeste ytelse	2000 W	1900 W
Nominell styrke	1650-1800 W	1600-1750 W
Mål (B x L x D)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Netto vekt	6.0 kg	6.0 kg
Teleskopisk rør	√	√
Hjørne munnstykke	√	√
Børstemunnstykke	√	√

HUSK !

Modell og serinummeret på dette produktet finner du på en navneplate lokalisert på undersiden av støvsugeren.
Do bør norete modellnummer og serienummer, kjøpsdato etc.
På avsatt plass under denne teksten for å ha det nedtegnet på et sted.

Model nummer. .....
Serie nummer. .....
Kjøpsdato. .....
Kjøpt hos. .....

DANSK

VIGTIGE BEMÆRKNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

For at undgå enhver risiko for antændelse, elektrisk stød eller personlig skade tilrådes det at læse nedenstående sikkerhedsforanstaltninger grundigt, inden støvsugeren sættes i gang.

- Vær påpasselig med ikke at lade støvsugeren blive benyttet af mindreårige eller usikre personer uden overvågning.
- Brug ikke støvsugeren med beskadiget ledning eller stik.
- Nærværende støvsuger er forsynet med en el-ledning, som i tilfælde af beskadigelse bør blive udskiftet af en anerkendt teknisk kundeservice eller af en faglært tekniker for at undgå evt. skade på personer.
- Afbryd for strømmen til støvsugeren, når den ikke tages i brug eller når der foretages en vedligeholdelsesservice på den.
- Sluk for støvsugeren før stikket tages ud af kontakten. Når stikket tages ud, bør der trækkes i selve stikket og aldrig i ledningen.
- Tag ikke fat i stikket eller i støvsugeren med våde hænder.
- Ved tømning af støvbeholderen bør man sørge for, at beholderens dæksel forneden lukkes godt til for at undgå udslip.
- Benyt ikke filtrene, når de er fugtige efter vask.
- Undgå at opsuge brændstof eller andre brandbare materialer.
- Undgå at opsuge gløder eller glødende aske og skarpe materialer.
- Undgå at opsuge vand eller væske i al almindelighed.
- Sørg for ikke at holde støvsugeren i nærheden af varmekilder, såsom radiatorer, varmeovne, etc.
- I støvsugeren er der af sikkerhedsmæssige grunde indsat en termisk beskyttelsesanordning, der bevirker, at støvsugeren standser i tilfælde af, at indsugningsåbningen forstoppes og derved forårsager en overophedning af motoren. I så fald bør man afbryde for strømmen til støvsugeren og efterprøve, om støvbeholderen og filtrene er tilstoppet og ligeså tuber og slange. Fjern tilstopningen og afvent i omkring 40 minutter, inden støvsugningen genoptages.

A - IDENTIFICERING AF DE VIGTIGSTE DELE

A) Indsugningsåbning
B) Muffe til sammenkobling
C) Slange
D) Buet rør
E) Falsk luft regulering
F) Teleskoprør
G) Gulvmundstykke ⓐ ⓑ (afh. af model)
H) Børste mundstykke
I) Fugemundstykke
J) Start-stop knap / sugestyrkeregulering
K) Knap for ledningsoprul
L) Hank på støvsugeren
M) Hank på støvbeholder
N) Dæksel til støvbeholder
O) Hovedfilter B
P) Hovedfilter A
Q) Forfilter
R) Afmærkning for fuld beholder
S) Støvbeholder
T) Bagerste dæksel
U) Udblæsningsgitter
V) Parket gulvmundstykke (Kun MC-E8024, MC-E8024K)

B - HVORDAN STØVSUGEREN SAMLES

B-1 Muffen føres ind i indsugningsåbningen og drejes højre om.

B-2 Teleskoprør
Hold fast i midten af rørets greb og forlæng røret til den ønskede længde.

B-3 Slangens buede rør føres sammen med teleskoprøret og justeres ved at dreje forsigtigt.

B-4 Gulvmundstykket anbringes i rørets yderende og justeres ved forsigtig drejning.

C - ANVENDELSE AF STØVSUGEREN

C-1 Gulvmundstykke ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
Den store børste er forsynet med en pedalvælger, hvormed børsten kan tilpasses den type overflade, der skal støvsuges på.

C-2 Parket gulvmundstykke (Kun MC-E8024, MC-E8024K)

For nem rengøring af parket - og klinkegulve.

C-3 Knap for ledningsoprul (K)

Træk ledningen helt ud og sæt stikket i en stikkontakt.
For at rulle ledningen op rulles der på knappen.

BEMÆRKNING: Når ledningen trækkes op, tilrådes det at holde fast i stikket for at undgå, at det slår om sig.

Start-stop knap / sugestyrkeregulering (J)

For at sætte støvsugeren i gang eller at standse den trykkes der på knappen.
For at øge eller mindske styrken drejes der på samme knap.

C-4 Falsk luft regulering

Slanges buede rør er forsynet med en anordning til regulering af indsugningen, hvormed det er muligt at reducere sugestyrken en smule.

C-5 Børste mundstykke

Til rengøring af ophængte billeder, møbler, bøger e.l..

C-6 Fugemundstykke

Til rengøring af utilgængelige steder eller hjørner.

C-7 Parkeringsplads

I tilfælde af kortvarige afbrydelser under rengøringsarbejdet anbringes gulvmundstykket i dens holder bag på støvsugeren.

C-8 Opbevaring og transport af støvsugeren

Stands støvsugeren, tag ledningen ud af stikkontakten og rul ledningen op.
For at opbevare eller transportere støvsugeren i lodret position anbringes gulvmundstykket i dens holder nederst på støvsugeren.

D - VEDLIGEHOLDELSE

Tømning af støvbeholderen

VIGTIGT: Tøm beholderen inden snavset når op over afmærkningen for fuld.

BEMÆRKNING: Hvis der støvsuges meget fint støv, såsom mel o.l., kan det hænde, at sugestyrken bliver reduceret. I så fald tømmes beholderen, og man efterprøver, om filtrene er tilstoppede.

Vi anbefaler at støvbeholderen og dens dele regelmæssigt vedligeholdes.

D-1 Tag fat i beholderens hank og træk opad.

D-2 Der åbnes for dækslet bag på beholderen.

D-3 Fastgør dækslet, indtil der lyder et "klik".

D-4 Tøm beholderen.

D-5 Til rengøring af filtrene fjernes beholderens dæksel ved at trykke på lukkemekanismerne.

D-6 Gør forfiltret rent for ophobet støv med en børste med bløde hår.

D-7 Til rengøring af filtrene A og B fjernes beholderens dæksel.

D-8 Tag filtrene A og B ud og ryst dem godt, så det ophobede støv elimineres.

BEMÆRKNING: Hvis støvet har sat sig fast i filtret A, skiftes det ud med reservefiltret og henlægges til vask. Påmontér filtrene og dækslet i modsat rækkefølge.

D-9 Før beholderens hægter ind i rillerne på beholderens dæksel og luk den til.

D-10 Anbring beholderen i dens leje og tryk, til der lyder et "klik".

Vigtigt: Hvis luftgennemstrømningen ikke er tilstrækkelig efter tømning af støvbeholderen, skal der kontrolleres for eventuelle fremmedlegemer i slangen, røret eller luftindtaget.

- **BEMÆRKNING: Støvbeholderen kan vaskes med lunkent vand.**
- **Benyt IKKE rengøringsmidler eller lignende produkter, der kan beskadige plasticmaterialet.**
- **Forsøg IKKE at vaske beholderen i en opvaskemaskine.**
- **VIGTIGT: Inden beholderen installeres på ny, bør man forsikre sig om, at den er fuldstændig tør.**

Rengøring / Udskiftning af filtrene

Forfilter / Hovedfilter A / Hovedfilter B

BEMÆRKNING: For at rengøre eller udskifte filtrene tages beholderen ud og dennes dæksel fjernes.

D-11 Tag filtrene ud og ryst dem godt for støv. Hvis de ikke skulle blive tilstrækkeligt rene, vaskes de med lunkent vand eller de skiftes ud.

⚠ SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- **Ved vask af filtrene bør man IKKE benytte rengøringsmidler eller lignende produkter, der kan beskadige dem eller misdanne dem.**
- **Ved tørring af filtrene bør man IKKE benytte tørreapparater eller radiatorer. De skal tørres i stuetemperatur i omkring 24 timer.**
- **VIGTIGT: Inden de rengjorte filtre atter installeres, bør man sørge for, at de er helt tørre.**

Midterfilter

BEMÆRKNING: For at få adgang til midterfiltrets leje tages beholderen ud.

D-12 Tag filtret fra og ryst det godt for støv. Hvis det ikke skulle blive tilstrækkeligt rent, skiftes det ud.

Elektrostatisk udblæsningsfilter (afh. af model)

D-13 For at udskifte udblæsningsfiltret trykkes der på lukkemekamismen på udblæsningsgitteret, som tages at.

D-14 Tag filterholderen af udblæsningsgitteret og tag det elektrostatiske filter ud. Sæt et andet i, og installer det i omvendt rækkefølge.

HEPA udstødningsfilter (afh. af model)

BEMÆRKNING: Selv om HEPA filtret ikke behøver at blive udskiftet, anbefaler vi at gøre det en gang om året.

D-15 For at udskifte filtret fjernes dækslet og filtres tages ud. Sæt et andet i, hvilket installeres i omvendt rækkefølge.

VIGTIGT: Sørg for, at filtrets pakning bliver siddende inde i lejet.

Hvis støvsugeren ikke fungerer

Se efter, om støvsugerens forbindelse til strømnettet er korrekt og at der er strømforsyning fra stikkontakten. Hvis den termiske beskytter er trådt i funktion, ventes der, indtil den slår fra igen efter cirka 40 minutter.
Hvis støvsugeren efter at have foretaget nævnte efterprøvninger stadig ikke skulle fungere, bør den bringes til nærmeste autoriserede service værksted.

Hvis støvsugeren har nedsat sugestyrke

- Stands støvsugeren og tag stikket ud af stikkontakten.
- Se efter, om rør, slange og øvrige dele skulle være tilstoppet. I så fald fjernes tilstoppelsen.
- Se efter, om støvbeholderen skulle være fyldt. I så fald tømmes den.
- Se efter, om hovedfiltrene A og B skulle være meget snavsede. I så fald gøres de rene eller de skiftes ud.

SPECIFIKATIONER	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Strømtilførsel	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Maks. styrke	2000 W	1900 W
Nominel styrke	1650-1800 W	1600-1750 W
Dimensioner (B x L x H)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Nettovægt	6.0 kg	6.0 kg
Teleskoprør	√	√
Fugemundstykke	√	√
Børstemundstykke	√	√

TIL KUNDEN

De kan finde støvsugerens model- og serienummer på navnepladen placeret bag på støvsugeren.
De bør nedskrive model-og serienummeret på denne side og gemme denne bog.

Modellnummer. .....
Serienummer. .....
Købsdato. .....
Købssted. .....

ESPAÑOL

ADVERTENCIAS IMPORTANTES PARA SU SEGURIDAD

Para evitar cualquier riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales, lea atentamente las siguientes precauciones de seguridad antes de poner en marcha la aspiradora.

- No permita que la aspiradora sea utilizada por niños o personas incapacitadas sin vigilancia.
- No utilice la aspiradora con el cable o la clavija dañada.
- Esta aspiradora está provista de un cable eléctrico, el cual, en caso de estar dañado, deberá ser reemplazado por un Servicio Técnico Autorizado o bien por una persona cualificada a fin de evitar posibles daños personales.
- Desenchufe la aspiradora cuando no la utilice o bien cuando realice cualquier servicio de mantenimiento.
- No desenchufe la aspiradora sin antes haberla parado. Cuando desenchufe, no tire del cordón sino de la clavija.
- No coja la clavija ni la aspiradora con las manos mojadas.
- Cuando vacíe el contenedor de polvo, asegúrese de que la tapa inferior del contenedor está bien cerrada para evitar fugas.
- No utilice los filtros húmedos después de haberlos lavado.
- No aspire sustancias inflamables o combustibles.
- No aspire cenizas incandescentes, ascuas ni objetos cortantes.
- No aspire agua ni otros líquidos.
- Mantenga la aspiradora apartada de focos de calor tales como, radiadores, estufas, etc.
- La aspiradora incorpora un protector térmico de seguridad, el cual provoca que la aspiradora se pare en caso de que se obstruya la entrada de aspiración y se provoque un sobrecalentamiento del motor. En caso de que esto ocurra, desenchufe la aspiradora y compruebe si el contenedor de polvo y los filtros están obstruidos, compruebe también los tubos y manguera. Elimine el atasco y espere unos 40 minutos antes de reanudar el trabajo.

A - IDENTIFICACIÓN DE LAS PARTES PRINCIPALES

A) Entrada de aspiración
B) Manguito conexión
C) Manguera
D) Tubo curvado
E) Regulador manual de aspiración
F) Tubo telescopico
G) Cepillo grande ⓐ ⓑ (según modelo)
H) Brocha pequeña
I) Boquilla rinconera
J) Botón interruptor / Regulador de potencia
K) Botón de recogida de cable
L) Asa aspiradora
M) Asa contenedor
N) Tapa contenedor
O) Filtro principal B
P) Filtro principal A
Q) Pre-filtro
R) Marca de llenado
S) Contenedor de polvo
T) Tapa posterior
U) Rejilla de expulsión
V) Cepillo parquet (Sólo para modelos MC-E8024, MC-E8024K)

B - CÓMO MONTAR LA ASPIRADORA

B-1 Introduzca el manguito conexión de la manguera en la entrada de aspiración y gírelo hacia la derecha.

B-2 Tubo telescópico
Mantenga la empuñadura central del tubo cogida y prolongue el tubo a la longitud deseada.

B-3 Alinee el tubo curvado con el tubo telescópico y ajústelos girando con suavidad.

B-4 Coloque el manguito del cepillo en el extremo del tubo y ajústelo girando con suavidad.

C - CÓMO UTILIZAR LA ASPIRADORA

C-1 Cepillo grande ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
El cepillo grande incorpora un pedal selector que le permite adaptar el cepillo al tipo de superficie a limpiar.

C-2 Cepillo parquet (Sólo para modelos MC-E8024, MC-E8024K)

Particularmente adecuado para la limpieza de parquet y suelos duros.

C-3 Botón de recogida del cable (K)

Estire el cordón totalmente y conecte la clavija a la toma de corriente. Para recoger el cordón, presione el botón de recogida del cable.
NOTA : Cuando recoja el cable, coja la clavija para evitar que golpee.

Botón interruptor / Regulador de potencia (J)

Para poner en marcha o parar la aspiradora, presione el botón interruptor.
Para aumentar o disminuir la potencia, gire el mismo botón.

C-4 Regulador manual de aspiración

El tubo curvado de la manguera incorpora un regulador manual de aspiración, el cual le permite reducir ligeramente el nivel de aspiración.

C-5 Brocha pequeña

Para limpieza de cuadros, muebles, libros u otros objetos.

C-6 Boquilla rinconera

Para limpiar en sitios inaccesibles o rincones.

C-7 Sistema de aparcamiento

En caso de interrupciones momentáneas durante la tarea de limpieza, coloque el anclaje del cepillo en el alojamiento de la parte posterior de la aspiradora.

C-8 Cómo guardar o transportar la aspiradora

Pare la aspiradora, desconecte el cordón de la toma de corriente y recoja el cordón.
Para guardar o transportar la aspiradora en posición vertical, coloque el anclaje del cepillo en el alojamiento inferior de la aspiradora.

D - MANTENIMIENTO

Cómo vaciar el contenedor de polvo

IMPORTANTE: Vacíe el contenedor de polvo antes de que la suciedad supere la marca de llenado.

NOTA: Si se aspira polvo muy fino, tales como harina u otros similares, puede ocurrir que se reduzca el poder de aspiración. En tal caso, vacíe el contenedor de polvo y compruebe si los filtros están obstruidos.

Recomendamos realizar el mantenimiento del contenedor de polvo después de una sesión prolongada de limpieza.

D-1 Coja el asa del contenedor de polvo y tire hacia arriba.

D-2 Abra la tapa posterior del contenedor de polvo.

D-3 Fije la tapa posterior hasta que haga "click".

D-4 Vacíe el contenedor polvo.

D-5 Para limpiar el pre-filtro, retire la tapa contenedor presionando los cierres.

D-6 Limpie el polvo acumulado en el pre-filtro con una brocha de pelo suave.

D-7 Para limpiar los filtros principales A y B quite la tapa contenedor.

D-8 Saque los filtros principales A y B y sacúdalos para retirar el polvo acumulado.

NOTA: Si el polvo permanece adherido en el filtro principal A, sustitúyalo por el adicional y retire el sucio para lavarlo.
Monte los filtros y tapa contenedor en el sentido inverso.

D-9 Inserte las uñas del contenedor de polvo en las ranuras de la tapa contendor y ciérrela.

D-10 Coloque el contenedor de polvo en su alojamiento y presione hasta que haga "click".

Importante: Si después de haber vaciado el contenedor de polvo, el flujo de aire no es suficiente, verifique que no haya una obstrucción en la manguera, tubo o en el orificio de succión.

- **NOTA: El contenedor de polvo puede lavarse con agua tibia.**
- **NO utilice detergentes ni otros productos similares que puedan deteriorar el plástico.**
- **NO intente lavar el contenedor de polvo en un lavavajillas.**
- **IMPORTANTE: Antes de volver a instalar el contenedor de polvo, asegúrese de que esté completamente seco.**

Cómo limpiar / cambiar los filtros

Pre-filtro / Filtro principal A / Filtro principal B

NOTA: Para limpiar o cambiar los filtros, saque el contenedor de polvo y quite la tapa contenedor.

D-11 Retire los filtros principales A / B y sacuda el polvo. Si no quedasen lo suficientemente limpios, lávelos con agua tibia o sustitúyalos.

⚠ PRECAUCIONES

- **Para lavar los filtros, NO utilice detergentes ni productos similares que puedan dañarlos o deformarlos.**
- **Para secar los filtros, NO utilice secadores o radiadores. Séquelos a temperatura ambiente durante 24 horas aproximadamente.**
- **IMPORTANTE: Antes de volver a reinstalar los filtros que se han lavado, asegúrese de que estén completamente secos.**

Filtro central

NOTA: Para acceder al alojamiento del filtro central, retire el contenedor de polvo.

D-12 Retire el filtro central y sacuda el polvo. Si no quedase lo suficientemente limpio, sustitúyalo.

Filtro expulsión electrostático (según modelo)

D-13 Para cambiar el filtro expulsión electrostático, presione el cierre de la rejilla de expulsión y retírela.

D-14 Saque el soporte filtro y retire el filtro expulsión electrostático. Sustitúyalo y reinstálelo en el sentido inverso.

Filtro expulsión HEPA (según modelo)

NOTA: Aunque el filtro expulsión HEPA no precisa sustitución, recomendamos cambiarlo una vez al año.

D-15 Para cambiar el filtro expulsión HEPA, quite la rejilla de expulsión y saque el filtro. Sustitúyalo y reinstálelo en el sentido inverso.

IMPORTANTE: Asegúrese de que la junta del filtro expulsión HEPA queda en la parte interior del alojamiento.

Qué hacer si la aspiradora no funciona

Compruebe que la aspiradora esté correctamente conectada a la toma de corriente y que haya suministro de energía en dicha toma. En caso de que el disyuntor térmico haya funcionado, espere unos 40 minutos hasta que reinicie.
Si después de haber comprobado los puntos indicados, la aspiradora no funciona, llévela a un Servicio Técnico Autorizado.

Qué hacer cuando la aspiradora reduce el poder de aspiración

- Pare la aspiradora y desenchúfela de la toma de corriente.
- Compruebe que los tubos, manguera y accesorios no estén obstruidos.
  Si existe algún atasco, elimínelo.
- Compruebe si el contenedor de polvo está lleno.
  Si está lleno, vacíelo.
- Compruebe si los filtros principales A y B están muy sucios.
  Si están sucios, lávelos o sustitúyalos.

ESPECIFICACIONES	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Alimentación	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Potencia máxima	2000 W	1900 W
Potencia nominal	1650-1800 W	1600-1750 W
Dimensiones (A x L x Al)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Peso neto	6.0 kg	6.0 kg
Tubo telescopico	√	√
Boquilla rinconera	√	√
Borcha pequeña	√	√

RECUERDO DE SU COMPRA

Para cualquier reclamación o consulta sobre este aparato, le aconsejamos tome nota de los datos detallados. El número de serie y modelo, se encuentran en la placa de características situada en la parte inferior de la aspiradora.

Nº de Modelo. .....
Nº de Serie. .....
Fecha de compra. .....
Lugar de compra. .....

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE USER

Before using the vacuum cleaner, please observe these basic precautions.
WARNING: To reduce the risk of fire, electric shock, or injury

- This appliance is not intended for use by young children or infirm person without supervision; young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the mains lead or plug is damaged or faulty.
- This appliance is provided with a mains lead and if this becomes damaged, it must be repaired by an Authorised Service Centre or a qualified person in order to avoid any hazard.
- Unplug from the socket when not in use and before cleaning the appliance or undertaking maintenance operations.
- Turn off the appliance before removing the plug. Do not pull on the mains, always pull on the plug body itself
- Do not handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
- When empty the dust compartment, make sure to close the cover to avoid dust leakage.
- Do not use wet filters after wash, make sure they are completely dry to avoid damaging the cleaner.
- Do not vacuum flammable or combustible substances, neither use in areas where they may be present.
- Do not vacuum hot ash, embers or large and sharp objects.
- Do not vacuum water or other liquids.
- Keep the vacuum cleaner away from heat sources such as radiators, fires, direct sunlight, etc.
- This vacuum cleaner is fitted with a thermal cut-out device which automatically turns off the cleaner to prevent overheating of the motor. When this happens, disconnect the cleaner from the mains socket and check the dust compartment and filters as they may be full or clogged with fine dust. Check for any other obstructions in the hose or tube. After removing the obstruction, leave the cleaner to cool down until the thermal cut-out resets after approximately 40 minutes.

A - IDENTIFICATION OF MAIN PARTS

A) Suction inlet
B) Connection pipe
C) Hose
D) Curved pipe
E) Manual suction control
F) Telescopic tube
G) Floor nozzle ⓐ ⓑ (depending on model)
H) Dusting brush
I) Crevice nozzle
J) ON/OFF Switch button / Variable power control
K) Cord rewind button
L) Handle
M) Dust compartment handle
N) Dust compartment cover
O) Main filter B
P) Main filter A
Q) Pre-filter
R) Maximum dust level mark
S) Dust compartment
T) Rear cover
U) Exhaust cover
V) Parquet floor nozzle (MC-E8024, MC-E8024K only)

B - HOW TO ASSEMBLE THE CLEANER

B-1 Insert the connection pipe into the suction inlet and turn the pipe to the right.

B-2 Telescopic tube
Keep hold of the tube grip and pull out the tube to the required length.

B-3 Fit together curved tube and telescopic tube by twisting slightly.

B-4 Fit together the end of the tube and the nozzle pipe by twisting slightly.

C - HOW TO USE THE CLEANER

C-1 Floor nozzle ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
The floor nozzle is equipped with a pedal, which allows you to alter its position according to the type of floor to be cleaned.

C-2 Parquet floor nozzle (MC-E8024, MC-E8024K only)

For the gentle cleaning of parquet and hard floors.

C-3 Cord rewind button (K)

Pull out the total length of the mains lead and plug into the socket. To rewind the cord, press the button.

NOTE: Please hold the plug to prevent it striking you or the product.

ON/OFF Switch button / Variable power control (J)

To start or stop the cleaner, press the button.
To increase or reduce the power, turn the same button.

C-4 Manual suction control

The curved pipe of the hose is attached with a manual suction control, which allows you to briefly reduce the suction level.

C-5 Dusting brush

For vacuuming pictures frames, furniture, books and other objects.

C-6 Crevice nozzle

For vacuuming in inaccessible places like a window frame or a crevice in the wall.

C-7 Park system

For short breaks during vacuuming, slide the hook attached to the floor nozzle pipe into the slot on the rear side of the cleaner.

C-8 How to store / carrying the cleaner

Switch off the cleaner, remove the plug from the socket and rewind the cord.
To store or carrying the cleaner in a vertical position, slide the hook of the floor nozzle pipe into the clip on the underside of the cleaner.

D - MAINTENANCE

How to empty the dust compartment

IMPORTANT: Empty the dust compartment before the dust reach the dust maximum mark.

NOTE: When vacuuming fine dust, such as powder or similar, there may be a loss of suction power. If this happens, empty the dust compartment and check for possible dust trapped on filters.

We recommend a dust compartment maintenance operation, after a long cleaning session.

D-1 Remove dust compartment pulling upwards.

D-2 Open the rear cover of the dust compartment.

D-3 Fix the rear cover pressing until it "clicks".

D-4 Empty the dust into a bag or a waste bin.

D-5 To clean the pre-filter, press the locks at both sides of dust compartment and remove the dust compartment cover.

D-6 Clean the pre-filter by brushing the dust off with a soft brush.

D-7 To clean the main filter A and B remove the dust compartment cover.

D-8 Remove dust accumulated in the main filter A and B by tapping them against a hard surface.

NOTE: If dust remains on main filter A, replace with the spare and carry out further cleaning detailed following described.
Re-assemble filters and dust compartment cover in the reverse order.

D-9 Insert claws in to dust compartment cover slots and close.

D-10 Place back dust compartment and press until it "clicks".

IMPORTANT: If after having emptied the dust compartment the airflow is not enough, check for any possible blockage in the hose, pipe or suction inlet.

- **NOTE: The dust compartment may be washed with warm water.**
- **DO NOT use detergents or other cleaning fluids to avoid deterioration of the plastic.**
- **DO NOT attempt to clean the dust compartment in a dishwasher.**
- **IMPORTANT: Before re-assembling the dust compartment, ensure it is completely dry.**

Cleaning or replacing the filters

Pre-filter / Main filter A / Main filter B

NOTE: To clean or replace the filters, remove the dust compartment and take out dust compartment cover.

D-11 Remove dust accumulated in the filters by tapping them against a hard surface. If after having removed the dust there is not enough airflow, clean them out in warm water or replace with a new one.

⚠ CAUTIONS

- **DO NOT use detergents or other cleaning fluids to clean the filters. They may deteriorate the plastic.**
- **DO NOT use hot air or hot surface to dry filters. Keep at room temperature for approximately 24 hours.**
- **IMPORTANT: Before re-installing the washable filters, make sure they are completely dry to avoid damaging the cleaner.**

Central filter

NOTE: For ease of access to the central filter, remove the dust compartment.

D-12 Take out the central filter and remove dust by tapping it against a hard surface. If dust remains on the central filter, replace it with a new one and re-install.

Electrostatic clean air filter (depending on model)

D-13 To replace the electrostatic clean air filter, press the exhaust cover lock and take it out.

D-14 Remove the filter support and take out the electrostatic clean air filter. Replace the electrostatic clean air filter with a new one and re-install in the reverse order.

HEPA Filter (depending on model)

NOTE: Even if HEPA Filter appears not to require replacement, we recommend to change it once a year.

D-15 To replace the HEPA filter, press the exhaust cover lock and take it out. Replace the HEPA filter with a new one and re-install in the reverse order.

IMPORTANT: Make sure the rubber seal of the HEPA filter is faced inside the cleaner.

What to do if your cleaner does not work

Check that the appliance is correctly plugged in and that the electrical socket is working. In case that the thermal cut-out device has operated, wait until it resets after approximately 40 minutes.
If after having checked the mentioned points, the cleaner does not work, take it to an Authorised Service Centre to be repaired.

What to do when the suction performance reduces

- Stop the cleaner and unplug from the socket.
- Check whether the tubes, hose and accessories are blocked or not.
  If they are blocked, remove the obstruction.
- Check that the dust compartment is full.
  If it is full, empty it.

SPECIFICATIONS	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Power source	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Max. Output	2000 W	1900 W
Nominal Output	1650-1800 W	1600-1750 W
Dimensions (W x L x H)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Net weight	6.0 kg	6.0 kg
Telescopic tube	√	√
Crevice nozzle	√	√
Dusting brush	√	√

- Check that the main filter A or B is blocked with dust.
  If they are blocked, clean them out or replace.

REMINDER FOR CUSTOMER

The model and serial number of this product may be found on the nameplate located at the underside of your cleaner. You should note the model and serial number in the spaces provided and retain this book as a permanent record of your purchase.

Model Number. . . . . .
Serial No. . . . . .
Date Purchased. . . . . .
Where Purchased. . . . . .

PORTUGUÊS

ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES PARA A SUA SEGURANÇA

Para evitar qualquer risco de incêndio, descarga eléctrica ou danos pessoais, leia atentamente as seguintes precauções de segurança antes de pôr o aspirador em funcionamento.

- Não permita que o aspirador seja utilizado por crianças ou pessoas incapacitadas sem vigilância.
- Não utilize o aspirador com o cabo ou a ficha danificados.
- Este aspirador está munido de um cabo eléctrico, que, no caso de estar danificado, deverá ser substituído por um Serviço Técnico Autorizado ou por uma pessoa qualificada a fim de evitar possíveis danos pessoais.
- Desligue o aspirador da corrente quando não o utilizar ou quando realizar qualquer serviço de manutenção.
- Não desligue o aspirador da corrente sem antes o ter parado. Quando o desligar da corrente, não puxe pelo fio mas sim pela ficha.
- Não toque na ficha nem no aspirador com as mãos molhadas.
- Quando esvaziar o contentor de pó, assegure-se de que a tampa inferior do contentor está bem fechada para evitar fugas.
- Não utilize os filtros húmidos depois de os ter lavado.
- Não aspire substâncias inflamáveis ou combustíveis.
- Não aspire cinzas incandescentes, brasas nem objetos cortantes.
- Não aspire água nem outros líquidos.
- Mantenha o aspirador afastado de focos de calor tais como radiadores, estufas, etc.
- O aspirador incorpora um protector térmico de segurança, que faz com que o aspirador pare no caso de se obstruir a entrada de aspiração e se provocar um sobreaquecimento do motor. No caso de que isto ocorra, desligue o aspirador da corrente e comprove se o contentor de pó e os filtros estão obstruídos, comprove também os tubos e a mangueira. Elimine o entupimento e espere uns 40 minutos antes de recomeçar o trabalho.

A - IDENTIFICAÇÃO DAS PARTES PRINCIPAIS

A) Entrada de aspiração
B) Fixador da Mangueira
C) Mangueira
D) Tubo curvado
E) Regulador de aspiração
F) Tubo telescópico
G) Escova grande ⓐ ⓑ (segundo o modelo)
H) Mini escova do pó
I) Bocal para cantos
J) Botão interruptor / Regulador de potência
K) Botão de recolha do cabo
L) Asa do aspirador
M) Asa do contentor
N) Tampa do contentor
O) Filtro principal B
P) Filtro principal A
Q) Pré-filtro
R) Marca de enchimento
S) Contentor de pó
T) Tampa posterior
U) Grade de expulsão
V) Escova do chão para parquet (Apenas os modelos MC-E8024 e MC-E8024K)

B - COMO MONTAR O ASPIRADOR

B-1 Introduza o fixador da mangueira na entrada de aspiração e gire-o para a direita.

B-2 Tubo telescópico
Conserve o punho central do tubo seguro e prolongue o tubo até ao comprimento desejado.

B-3 Alinhe o tubo curvo da mangueira com o tubo telescópico e ajusteos, girando com suavidade.

B-4 Coloque o tubo da escova na extremidade do tubo e ajuste-o, girando com suavidade.

C - COMO UTILIZAR O ASPIRADOR

C-1 Escova grande ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
A escova grande incorpora um pedal selector que lhe permite adaptar a escova ao tipo de superfície a limpiar.

C-2 Escova do chão para parquet (Apenas os modelos MC-E8024 e MC-E8024K)
Para uma limpeza suave do parquet e chãos dificeis.

C-3 Botão de recolha do cabo (K)
Estique o fio totalmente e ligue a ficha à tomada de corrente. Para recolher o cabo, aperte o botão.

NOTA : Quando recolher o cabo, segure na ficha para evitar que bata com força.

Botão interruptor / Regulador de potência (J)

Para pôr em funcionamento ou parar o aspirador, aperte o botão.
Para aumentar ou diminuir a potência, gire o mesmo botão.

C-4 Regulador manual de aspiração
O tubo curvo da mangueira incorpora um regulador de aspiração, que lhe permite reduzir ligeiramente o nível de aspiração.

C-5 Mini Escova do pó
Para limpeza de quadros, móveis, livros ou outros objectos.

C-6 Bocal para cantos
Para limpar em sítios inacessíveis ou cantos.

C-7 Sistema de Parqueamento
No caso de interrupções momentâneas durante a tarefa de limpeza, coloque o escoramento da escova no alojamento da parte posterior do aspirador.

C-8 Como guardar ou transportar o aspirador
Pare o aspirador, desligue o fio da tomada de corrente e recolha-o.
Para guardar ou transportar o aspirador em posição vertical, coloque o escoramento da escova no alojamento inferior do aspirador.

D - MANUTENÇÃO

Como esvaziar o contentor de pó

IMPORTANTE: Esvazie o contentor antes da sujidade superar a marca de enchimento

NOTA: Se se aspira pó muito fino, como farinha ou outros semelhantes, pode ocorrer que se reduza o poder de aspiração. Nesse caso, esvazie o contentor e verifique se os filtros estão obstruídos.

Recomendamos realizar a manutenção do contentor, depois de uma sessão prolongada de limpeza.

D-1 Pegue na asa do contentor e puxe para cima.

D-2 Abra a tampa posterior do contentor.

D-3 Fixe a tampa até fazer "clique".

D-4 Esvazie o contentor.

D-5 Para limpar os filtros, retire a tampa do contentor premindo os fechos.

D-6 Limpe o pó acumulado no pré-filtro com um pincel de pêlo suave.

D-7 Para limpar os filtros A e B tire a tampa do contentor.

D-8 Tire os filtros A e B e sacuda-os para retirar o pó acumulado.

NOTA: Se o pó permanecer aderido no filtro A, substitua-o pelo adicional e retire o sujo para lavá-lo.
Monte os filtros e a tampa no sentido inverso.

D-9 Coloque o contentor nas ranhuras da tampa do contentor e feche-a.

D-10 Coloque o contentor no seu alojamento e prima até fazer "clique".

Importante: Se, após ter esvaziado o contentor de pó, o fluxo de ar não for suficiente, verifique se o tubo, a mangueira ou a entrada de aspiração estão obstruídos.

- **NOTA: O contentor de pó pode ser lavado com água morna.**
- **NÃO utilize detergentes nem outros produtos semelhantes que possam deteriorar o plástico.**
- **NÃO tente lavar o contentor numa máquina de lavar a loiça.**
- **IMPORTANTE: Antes de voltar a instalar o contentor, Assegure-se de que está completamente seco.**

Como limpar / mudar os filtros

Pré-filtro / Filtro principal A / Filtro principal B

NOTA: Para limpar ou mudar os filtros, tire o contentor e retire a tampa do mesmo.

D-11 Retire os filtros e sacuda o pó. Se não ficarem suficientemente limpos, lave-os com água morna ou substitua-os.

⚠ PRECAUÇÕES

- **Para lavar os filtros, NÃO utilize detergentes nem produtos semelhantes que possam danificá-los ou deformá-los.**
- **Para secar os filtros, NÃO utilize secadores ou radiadores. Seque-os a temperatura ambiente durante 24 horas aproximadamente.**
- **IMPORTANTE: Antes de voltar a reinstalar os filtros que se lavaram, assegure-se de que estão completamente secos.**

Filtro central

NOTA: Para ter acesso ao alojamento do filtro central, retire o contentor.

D-12 Retire o filtro e sacuda o pó. Se não ficar suficientemente limpo, substitua-o.

Filtro de expulsão electrostático (segundo o modelo)

D-13 Para mudar o filtro de expulsão, prima o fecho da grade de expulsão e retire-a.

D-14 Tire o suporte do filtro e retire o filtro electrostático. Substitua-o e reinstale-o no sentido inverso.

Filtro de expulsão HEPA (segundo o modelo)

NOTA: Embora o filtro HEPA não precise de substituição, recomendamos mudá-lo uma vez por ano.

D-15 Para mudar o filtro, tire a tampa e retire o filtro. Substitua-o e reinstale-o no sentido inverso.

IMPORTANTE: Assegure-se de que a junta do filtro fique na parte interior do alojamento.

Que fazer se o aspirador não funciona

Comprove se o aspirador está correctamente ligado à tomada de corrente e se há fornecimento de energia na referida tomada. Caso o protector térmico tenha sido accionado, aguarde que este rearme após, aproximadamente, 40 minutos.
Se depois de ter comprovado os pontos indicados, o aspirador continua sem funcionar, leve-o a um Serviço Técnico Autorizado.

Que fazer quando o aspirador reduz o poder de aspiração

- Pare o aspirador e desligue-o da tomada de corrente.
- Comprove se os tubos, mangueira e acessórios estão obstruídos.
  Se há algum entupimento, elimine-o.
- Comprove se o contentor de pó está cheio.
  Se está cheio, esvazie-o.
- Comprove se os filtros principais A e B estão muito sujos.
  Se estão sujos, lave-os ou substitua-os.

ESPECIFICAÇÕES	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Alimentação	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Potência máxima	2000 W	1900 W
Potência nominal	1650-1800 W	1600-1750 W
Dimensões (A x L x Al)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Peso líquido	6.0 kg	6.0 kg
Tubo telescópico	√	√
Boquilha de cantos	√	√
Broxa pequena	√	√

NOTA

Modelo e o no. de série deste produto é visível na placa colocada na parte inferior do aspirador.
Deve apontar o modelo e o no. de série no quadro, e guardar o livro como uma prova de compra permanente.

Nº de Modelo. .....
Nº de Série. .....
Data de compra. .....
Local de compra. .....

ITALIANO

NORME DI SICUREZZA IMPORTANTI

Per evitare ogni possibile rischio di incendio, scariche elettriche o lesioni, leggete attentamente le seguenti norme di sicurezza prima di mettere in funzione l'aspirapolvere.

- Evitare assolutamente che l'aspirapolvere sia utilizzato da bambini o da persone disabili senza sorveglianza.
- Non usare l'aspirapolvere se il cavo di alimentazione o la spina sono deteriorati.
- Questo aspirapolvere è dotato di un cavo elettrico che, se deteriorato, dovrà essere sostituito a cura di un servizio di assistenza tecnica autorizzato oppure da un tecnico specializzato, con lo scopo di evitare eventuali lesioni personali.
- Staccare l'aspirapolvere dalla rete elettrica quando non viene usato e prima di eseguire interventi di manutenzione.
- Non staccate la spina dell'aspirapolvere prima di averlo spento. Non tirate mai il cavo per staccare la spina dalla presa.
- Non toccate la spina né l'aspirapolvere con le mani bagnate.
- Prima di svuotare il contenitore raccoglipolvere, controllare che il coperchio inferiore del contenitore sia ben chiuso per evitare fuoriuscite di polvere.
- Dopo aver lavato i filtri, non usateli se sono ancora umidi.
- Non aspirate sostanze infiammabili o combustibili.
- Non aspirate cenere incandescente, brace né oggetti taglienti.
- Non aspirate acqua né altri liquidi.
- Tenete l'aspirapolvere lontano da fonti di calore come termosifoni, stufe, ecc.
- L'aspirapolvere è provvisto di un salvamotore che lo blocca automaticamente se la presa di aspirazione è intasata, evitando il surriscaldamento del motore. Se ciò accade, staccare l'aspirapolvere dalla rete elettrica e controllare se il contenitore raccoglipolvere e i filtri sono intasati; controllare anche i tubi e il tubo flessibile. Rimuovere la causa dell'intasamento e attendere circa 40 minuti prima di riprendere il lavoro.

A - IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI

A) Presa di aspirazione
B) Manicotto di collegamento
C) Tubo flessibile
D) Impugnatura curva
E) Controllo dell'aspirazione
F) Tubo telescopico
G) Spazzola grande ⓐ ⓑ (secondo modello)
H) Pennello per spolverare
I) Bocchetta per fessure
J) Pulsante interruttore / Regolatore di potenza
K) Pulsante avvolgicavo
L) Manico aspirapolvere
M) Manico contenitore
N) Coperchio contenitore
O) Filtro principale B
P) Filtro principale A
Q) Prefiltro
R) Segnale contenitore pieno
S) Contenitore raccoglipolvere
T) Coperchio posteriore
U) Griglia di scarico
V) Spazzola per parquet (Soltanto MC-E8024 e MC-E8024K)

B - COME MONTARE L'ASPIRAPOLVERE

B-1 Inserire il manicotto nella presa di aspirazione e ruotarlo verso destra.

B-2 Tubo telescopico
Tenere ferma l'impugnatura centrale del tubo e allungarlo fino alla lunghezza desiderata.

B-3 Allineare it tubo curvo et il tubo telescopico girandoli delicatamente.

B-4 Sistemare il manicotto della spazzola nell'estremità del tubo e incastrarlo girandolo delicatamente.

C - COME USARE L'ASPIRAPOLVERE

C-1 Spazzola grande ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
Nella spazzola grande c'è un pedale di selezione che permette di adattare la spazzola al tipo di superficie da pulire.

C-2 Spazzola per parquet (Soltanto MC-E8024 e MC-E8024K)

Per la pulizia delicata di parquet e pavimenti a superficie dura.

C-3 Pulsante avvolgicavo (K)

Svolgere tutto il cavo e collegare la spina alla presa di corrente. Per riavvolgere il cavo, premere il pulsante. .

NOTA BENE: Quando si riavvolge il cavo, tenere in mano la spina per evitare colpi.

Pulsante interruttore / Regolatore di potenza (J)

Per accendere o spegnere l'aspirapolvere, premere il pulsante.
Per aumentare o diminuire la potenza, girare lo stesso pulsante.

C-4 Controllo dell'aspirazione

L'impugnatura curva del tubo flessibile è dotata di un controllo di aspirazione che permette di ridurre leggermente la forza di aspirazione.

C-5 Spazzola per spolverare

Per pulire quadri, mobili, libri o altri oggetti.

C-6 Bocchetta per fessure

Per pulire in punti difficili da raggiungere o negli angoli.

C-7 Sistema di pausa

In caso di interruzioni momentanee durante il lavoro di pulizia, mettere l'aggancio della spazzola nell'apposita sede situata nella parte posteriore dell'aspirapolvere.

C-8 Come conservare o trasportare l'aspirapolvere

Spegnere l'aspirapolvere, staccare il cavo dalla presa di corrente e riavvolgere il cavo.
Per conservare o trasportare l'aspirapolvere in posizione verticale, mettere l'aggancio della spazzola nell'apposita sede inferiore dell'aspirapolvere.

D - MANUTENZIONE

Come svuotare il contenitore raccoglipolvere

IMPORTANTE: Svuotare il contenitore prima che la sporcizia superi il segnale di contenitore pieno.

NOTA BENE: Se si aspira polvere molto fine, come farina o simili, la forza di risucchio può diminuire. In tal caso, svuotare il contenitore e controllare se i filtri sono intasati.

Si raccomanda di effettuare la manutenzione del contenitore dopo un lavoro prolungato di pulizia.

D-1 Prendere il manico del contenitore e tirarlo all'insù.

D-2 Aprire il coperchio posteriore del contenitore.

D-3 Fissare il coperchio (deve fare "click").

D-4 Svuotare il contenitore.

D-5 Per pulire i filtri, togliere il coperchio contenitore premendone i fermi.

D-6 Pulire la polvere accumulata nel prefiltro con una spazzola a setole morbide.

D-7 Per pulire i filtri A e B, togliere il coperchio contenitore.

D-8 Estrarre i filtri A e B e scuoterli per rimuovere la polvere accumulata

NOTA BENE: Se la polvere rimane attaccata al filtro A, sostituirlo con quello supplementare e togliere il filtro sporco per lavarlo.
Montare i filtri e il coperchio eseguendo le stesse operazioni in ordine inverso.

D-9 Inserire le linguette del contenitore nelle fessure del coperchio contenitore e chiuderlo.

D-10 Sistemare il contenitore nella sua sede e premere finché non fa "click".

Importante: Se, dopo aver svuotato il contenitore raccoglipolvere, il flusso dell'aria non ®® sufficiente, controllare che il tubo flessibile, il condotto o il foro d'aspirazione non siano ostruiti.

- **NOTA BENE: Il contenitore raccoglipolvere può essere lavato con acqua tiepida.**
- **NON usare detergenti o prodotti simili che possano deteriorare la plastica.**
- **NON lavare il contenitore in lavastoviglie.**
- **IMPORTANTE: Prima di rimontare il contenitore, verificare che sia perfettamente asciutto.**

Come pulire / sostituire i filtri

Prefiltro / Filtro principale A / Filtro principale B

NOTA BENE: Per pulire o sostituire i filtri, rimuovere il contenitore e togliere il coperchio.

D-11 Togliere i filtri e scuoterli per rimuovere la polvere. Se non restano abbastanza puliti, lavarli con acqua tiepida oppure sostituirli.

⚠ PRECAUZIONI

- **Per lavare i filtri, NON usare detergenti né prodotti simili che possano danneggiarli o deformarli.**
- **Per asciugare i filtri, NON usare asciugacapelli né radiatori e NON metterli nell'asciugabiancheria. Farli asciugare a temperatura ambiente per 24 ore circa.**
- **IMPORTANTE: Prima di rimontare i filtri che sono stati lavati, verificare che siano perfettamente asciutti.**

Filtro centrale

NOTA BENE: Per accedere alla sede del filtro centrale, togliere il contenitore.

D-12 Togliere il filtro e scuoterlo per rimuovere la polvere. Se non resta abbastanza pulito, sostituirlo.

Filtro di scarico elettrostatico (secondo modello)

D-13 Per sostituire il filtro di scarico, premere il fermo della griglia di scarico e toglierla.

D-14 Estrarre il portafiltro e togliere il filtro elettrostatico. Sostituirlo e rimontarlo eseguendo le stesse operazioni in ordine inverso.

Filtro di scarico HEPA (secondo modello)

NOTA BENE: Anche se non è necessario sostituire il filtro HEPA, si consiglia di cambiarlo una volta l'anno.

D-15 Per cambiarlo, togliere il coperchio e rimuovere il filtro. Sostituirlo e rimontarlo eseguendo le stesse operazioni in ordine inverso.

IMPORTANTE: Controllare che la guarnizione del filtro si trovi nella parte interna della sede.

Che cosa fare se l'aspirapolvere non funziona

Controllare che l'aspirapolvere sia correttamente collegato alla presa di corrente, e che in tale presa vi sia energia elettrica. Nel caso in cui il disgiuntore termico sia entrato in funzione, attendere che si verifichi il ripristino dopo circa 40 minuti.
Se dopo avere controllato i punti precedenti l'aspirapolvere non funziona, fatelo riparare da un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Che cosa fare se la forza di risucchio dell'aspirapolvere diminuisce

- Spegnere l'aspirapolvere e staccarlo dalla presa di corrente.
- Controllare che i tubi, il tubo flessibile e gli accessori non siano intasati.
  Se lo sono, rimuovere la causa dell'intasamento.
- Controllare se il contenitore raccoglipolvere è pieno.
  Se è pieno, svuotarlo.
- Controllare se i filtri principali A e B sono molto sporchi.
  Se sono sporchi, lavarli o sostituirli.

SPECIFICHE	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Alimentazione	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Potenza massima	2000 W	1900 W
Potenza nominale	1650-1800 W	1600-1750 W
Dimensioni (P x L x A)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Peso netto	6.0 kg	6.0 kg
Tubo telescopico	√	√
Bocchetta per fessure	√	√
Pennello per spolverare	√	√

PROMEMORIA PER IL CLIENTE

Il modello ed numero di serie di questo prodotto è riportato sull'etichetta posta sul inferior del Vostro aspirapolvere.
Vi consigliamo di predere nota di questi dati negli spazi previsti e tenerli in questo libretto quale registrazione del Vostro acquisto.

Modello numero. .....
Numero di serie. .....
Data di acquisto. .....
Nome del rivenditore. .....

SUOMI

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Palovaaran, sähköiskun tai henkilövahinkojen välttämiseksi, lue huolellisesti seuraavat turvaohjeet ennen pölynimurin käynnistämistä.

- Älä anna lasten tai rajoitteisten henkilöiden käyttää laitetta ilman valvontaa.
- Älä käytä pölynimuria jos virtajohto tai pistoke ovat viallisia.
- Pölynimurissa on virtajohto, jonka voi sen vioittuessa vaihtaa ainoastaan valtuutettu huoltopiste tai siihen pätevöitetty henkilö henkilövahinkojen välttämiseksi.
- Irrota pölynimurin virtapistoke seinästä, kun et sitä käytä tai sitä huoltaessasi.
- Älä irrota virtapistoketta seinästä ennen kuin olet sammuttanut laitteen. Kun otat virtajohdon seinästä, älä vedä johdosta, vaan pistokkeesta.
- Älä koske virtapistokkeeseen tai pölynimuriin kosteilla käsillä.
- Pölykammiota tyhjentäessäsi, varmista, että kammion alakansi on tiiviisti suljettu, jotta pöly ei pääse ulos.
- Älä käytä pesun jäljiltä kosteita suodattimia.
- Älä imuroi palonarkoja aineita.
- Älä imuroi kuurnaa tuhkaa, palavia hiiliä tai teräviä esineitä.
- Älä imuroi vettä tai muita nesteitä.
- Pidä imuri erillään lämmönlähteistä kuten lämpöpatterit, lämpöpuhaltimet jne....
- Pölynimurissa on ylikuumentumiskytkin, joka sammuttaa pölynimurin mikäli imuaukko on tukossa ja moottori ylikuumentuu. Tässä tapauksessa irrota pölynimurin virtapistoke seinästä ja tarkista, ovatko pölykammio tai suodattimet tukossa, tarkista myös putket ja letku. Poista tukos ja odota noin 40 minuuttia ennen imuroinnin jatkamista.

A -OSALUETTELO PÄÄOSAT

A) Imuaukko
B) Letkun kiinnityspala
C) Letku
D) Kulmaputki
E) Imuvoiman säädin
F) Teleskooppiputki
G) Iso suulake ⓐ ⓑ (mallista riippuen)
H) Pölyharja
I) Rakosuutin
J) Käynnistyspainike / Tehonsäätö
K) Virtajohdon kelauspainike
L) Pölynimurin kantokahva
M) Pölykammion kahva
N) Pölykammion kansi
O) Pääsuodatin B
P) Pääsuodatin A
Q) Esisuodatin
R) Täysi-merkki
S) Pölykammio
T) Takakansi
U) Poistoilmasäleikkö
V) Parkettisuutin (vain MC-E8024 ja MC-E8024K)

B - PÖLYNIMURIN KÄYTTÖÖNOTTO

B-1 Aseta letkun kiinnike imuaukkoon ja käännä sitä oikealle.

B-2 Teleskooppiputki
Pidä kiinni putken keskikahvasta ja vedä putki halutun pituiseksi.

B-3 Aseta käyrä putki suoraan putkeen ja liitä ne toisiinsa varovasti kiertäen.

B-4 Aseta suulakkeen liitinkappale putken päähän ja liitä se paikalleen varovasti kiertäen.

C - PÖLYNIMURIN KÄYTTÖ

C-1 Iso suulake ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
Isossa suulakkeessa on valintapoljin jolla voidaan valita oikea asento erilaisia puhdistettavia pintoja varten.

C-2 Parkettisuutin (vain MC-E8024 ja MC-E8024K)

Kovien lattiapintojen, esim. parketin, hellävaraiseen imurointiin.

C-3 Virtajohdon kelauspainike (K)

Vedä virtajohto kokonaan ulos ja kytke pistoke seinään. Virtajohto kelataan sisään painamalla kelauspainikkeesta.

HUOM!: Johtoa kelatessasi pidä pistokkeesta kiinni, jotta se ei pääse aiheuttamaan vahinkoa.

Käynnistyspainike / Tehonsäätö (J)

Pölynimurin käynnistämiseksi tai pysäyttämiseksi, paina painiketta.
Tehon säätämiseksi, käännä samaa painiketta.

C-4 Imutehon käsikäyttöinen säätö

Letkun käyrässä putkessa on imutehon säädin, jolla imutehoa voidaan hieman laskea.

C-5 Pölyharja

Tauluja, huonekaluja, kirjoja ym. puhdistettaessa.

C-6 Rakosuutin

Nurkkia ja muita vaikeasti tavoitettavia kohtia varten.

C-7 Taukopysäytys

Lyhyiden työtaukojen ajaksi, aseta suulake pölynimurin takaosassa sijaitsevaan tukeen.

C-8 Pölynimurin säilytys ja kuljetus

Pysäytä pölynimuri, irrota virtapistoke seinästä ja kelaa johto sisään.
Säilytä tai kuljeta pölynimuria pystyasennossa suulakkeen tuki pölynimurin alaosan kiinnikkeeseen ripustettuna.

D - HUOLTO

Pölykammion tyhjennys

TÄRKEÄÄ: Tyhjennä pölykammio ennen kuin täysi-merkki ylittyy.

HUOM!: Imuroidessasi hyvin hienoa pölyä kuten jauhoja tms., imuteho saattaa laskea. Siinä tapauksessa tyhjennä pölykammio ja tarkista ovatko suodattimet tukossa.

Suosittelemme, että puhdistat pölykammion pitemmän imurointijakson jälkeen.

D-1 Pidä kiinni kammion kahvasta ja vedä ylöspäin.

D-2 Avaa kammion takakansi.

D-3 Ava kansi kokonaan auki niin, että kuukuu napsahdus.

D-4 Tyhjennä pölykammio.

D-5 Suodattimien puhdistamiseksi avaa pölykammion kansi painamalla suljinkappaleita.

D-6 Poista esisuodattimeen kerääntynyt pöly pehmeällä harjalla.

D-7 Suodattimien puhdistamiseksi A ja B irrota pölykammion kansi.

D-8 Poista suodattimet A ja B ja ravista niihin kerääntynyt pöly pois.

HUOM!: Jos suodattimeen jää yhä pölyä A, vaihda se varasuodattimeen ja irrota likainen pestäväksi.
Laita suodattimet ja kansi paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

D-9 Aseta pölykammion kiinnitystapit kammion kannen aukkoihin ja sulje se paikalleen.

D-10 Aseta pölykammio paikalleen ja painamalla sitä kunnes se napsahtaa kohdalleen.

Tärkeää: Jos pölykammion tyhjentämisen jälkeen ilman virtaus ei ole riittävä, tarkista, ettei putkessa, letkussa tai imuliitännässä ole tukosta.

- **HUOM!: Pölykammion voi pestä haalealla vedellä.**
- **ÄLÄ käytä pesuaineita äläkä vastaavia tuotteita jotka saattavat vahingoittaa muovia.**
- **ÄLÄ pese pölykammiota astianpesukoneessa.**
- **TÄRKEÄÄ: Ennen pölykammion asettamista uudelleen paikalleen varmista, että se on täysin kuiva.**

Suodattimien puhdistus / vaihto

Esisuodatin / Pääsuodatin A / Pääsuodatin B

HUOM!: Suodattimien puhdistamiseksi tai vaihtamiseksi, ota pölykammio irti ja irrota sen kansi.

D-11 Poista suodattimet ja ravista pöly pois. Jos ne eivät tule tarpeeksi puhtaiksi, pese ne haalealla vedellä tai vaihda ne toisiin.

⚠ VAROTOIMENPITEET

- **Suodattimia pestäessä, ÄLÄ käytä pesuaineita tai muita vastaavia tuotteita jotka saattavat muuttaa niiden muotoa tai muuten vahingoittaa niitä.**
- **Suodattimia kuivatessa, ÄLÄ käytä kuivaajia tai lämmittimiä. Kuivaa niitä huoneenlämmössä noin 24 tunnin ajan.**
- **TÄRKEÄÄ: Ennen kuin laitat pestyt suodattimet paikoilleen, varmista, että ne ovat täysin kuivia.**

Pääsuodatin

HUOM!: Pääset käsiksi pääsuodattimeen, kun irrotat pölykammion.

D-12 Poista suodatin ja ravista pöly pois. Jos se ei tule tarpeeksi puhtaaksi, vaihda se toiseen.

Poistoilman sähköstaattinen suodatin (mallista riippuen)

D-13 Poistoilmasuodattimen vaihtamiseksi, paina poistoilmasäleikön lukituspalaa ja irrota se.

D-14 Irrota suodatintuki ja poista sähköstaattien suodatin. Vaihda se toiseen laittamalla uusi suodatin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

Poistoilmasuodatin HEPA (mallista riippuen)

HUOM!: Vaikka HEPA- suodatin ei vaadi huoltoa, suosittelemme sen vaihtamista kerran vuodessa.

D-15 Suodattimen vaihtamiseksi, poista kansi ja irrota suodatin. Vaihda se toiseen laittamalla uusi suodatin paikalleen päinvastaisessa järjestyksessä.

TÄRKEÄÄ: Varmista, että suodattimen tiiviste jää sisäpuolelle.

Toimenpiteet, jos pölynimuri ei toimi

Varmista, että pölynimuri on kytketty verkkopistokkeeseen ja verkkovirta on päällä. Jos ylikuumenemissuoja on lauennut, odota sen palautumista noin 40 minuuttia.
Jos näiden tarkastusten jälkeen pölynimuri ei vielä toimi, vie se valtuutettuun huoltopisteeseen.

Toimenpiteet imutehon laskiessa

- Pysäytä pölynimuri ja irrota virtapistoke.
- Varmista, että putket, letku tai muut osat eivät ole tukossa.
  Poista havaitsemasi tukokset.
- Tarkista, onko pölykammio täynnä.
  Tyhjennä se, mikäli se on täynnä.
- Tarkista, ovatko pääsuodattimet A ja B liian likaiset.
  Mikäli ne ovat hyvin likaisia, pese ne tai vaihda ne toisiin.

TEKNISET TIEDOT	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Verkkovirta	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Suurin teho	2000 W	1900 W
Nimellisteho	1650-1800 W	1600-1750 W
Mitat (L x P x K)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Nettopaino	6.0 kg	6.0 kg
Teleskooppiputki	√	√
Rakosuutin	√	√
Pölyharja	√	√

ASIAKASTA KOSKEVA HUOMAUTUS

Tämän tuotteen malli- ja sarjanumero löytyvät pölynimurin takaosassa sijaitsevasta nimikilvesta.
Merkitse malli- ja sarjanumero niille tarkoitettuun kohtaan ja säilytä tämä käyttöohje ostotositteena.

Mallinumero. .....
Sarjanumero. .....
Ostopäiväys. .....
Ostopaikka. .....

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικές προειδοποιήσεις για την ασφάλειά σας

Προς αποφυγή οποιουδήποτε κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή προσωπικού ατυχήματος, διαβάστε προσεχτικά τις ακόλουθες προφυλάξεις ασφάλειας πριν βάλετε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία.

- Μην επιτρέπετε τη χρησιμοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας από παιδία ή από άτομα που δεν διαθέτουν την απαραίτητη ικανότητα χωρίς την επίβλεψη κάποιου ενήλικα.
- Μη χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα με φθαρμένο το καλώδιο η το φις.
- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα διαθέτει ένα ηλεκτρικό καλώδιο, το οποίο, σε περιπτώσει που χαλάσει, θα πρέπει να αντικατασταθεί
- από το Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις ή από κάποιον έμπειρο τεχνικό έτσι ώστε να απσφευχθούν πιθανά ατυχήματα.
- Όταν δεν χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική οκούπα ή όταν εκτελείτε κάποια εργαοία συντήρησης θα πρέπει να μην την έχετε στο ρεύμα.
- Πριν βγάλετε την ηλεκτρική σκούπα από το ρεύμα θα πρέπει να την απενεργοποιήσετε. Όταν την βγάζετε από το ρεύμα πρέπει να τραβάτε από το φις και όχι από το καλώδιο.
- Μην πιάνετε το φις και την ηλεκτορική σκούπα με βρεγμένα χέρια.
- Όταν αδειάζετε το δοχείο της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι η εσωτερική τάπα του δοχείου είναι καλά κλεισμένη έτσι ώστε να αποφευχθούν πιθανές διαρροές.
- Μη χρησιμοποιείτε τα φίλτρα όταν αυτά είναι υγρά, π.χ. μετά το πλύσιμό τους.
- Δεν πρέπει να αναρροφάτε υλικά τα οποία είναι εύφλεκτα ή μπορούν να αναφλεχτούν.
- Μην αναρροφάτε αναμμένες στάχτες, κάρβουνα και αιχμηρά υλικά.
- Μην αναρροφάτε νερό ή άλλα υγρά.
- Θα πρέπει να έχετε την ηλεκτρική σκούπα μακριά από πηγές θερμότητας όπως, καλοριφέρ, σόμπες, κλπ.
- Η ηλεκτρική σκούπα έχει ενσωματωμένο ένα θερμικό ασφάλειας, το οποίο αναγκάζει τη σκούπα να σταματήσει σε περίπτωση που φράξει η είσοδος αναρρόφησης και δημιουργηθεί υπερθέρμανση του κινητήρα. Αν συμβεί κάτι τέτοιο βγάλτε την ηλεκτρική σκούπα από το ρεύμα και ελέγξτε αν το δοχείο της σκόνης και τα φίλτρα δεν είναι βουλωμένα, ελέγξτε επίσης τους αγωγούς και το ωλήνα. Αποφράξτε και περιμένετε λίγα 40 λεπτά πριν αρχίσετε ξανά την εργασία.

A - ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗ ΤΩΝ ΒΑΣΙΚΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

A) Είσοδος αναρρόφησης
B) Συνδετήρας
C) Αγωγός
D) Καμπυλωτός σωλήνας
E) Ρύθμιση αναρρόφησης
F) Τηλεσκοπικός σωλήνας
G) Μεγάλη βούρτσα ⓐ ⓑ
H) Μικρή βούρτσα
I) Στόμιο για τις γωνίες
J) Πλήκτρο διακόπτης / Ρυθμιστής έντασης
K) Πλήκτρο μαζέματος του καλωδίου
L) Λαβή ηλεκτρικής σκούπας
M) Λαβή δοχείου
N) Τάπα δοχείου
O) Βασικό φίλτρο B
P) Βασικό φίλτρο A
Q) Προ - φίλτρο
R) Ένδειξη γεμάτο
S) Δοχείο σκόνης
T) Οπίσθια τάπα
U) Σχάρα εκδίωξης
V) Πέλμα για δάπεδα με παρκέ (Μόνο MC-E8024, MC-E8024K)

B - ΤΡΟΠΟΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΙΣΗΣ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

B-1 Τοποθετείστε τον συνδετήρα στην είσοδο αναρρόφησης και περιστρέψτε το προς τα δεξιά.

B-2 Τηλεσκοπικός σωλήνας
Κρατείστε την κεντρική χειρολαβή του σωλήνα και τραβήξτε τον σωλήνα μέχρι το σημείο που επιθυμείτε.

B-3 Συνδέστε τον καμπυλωτό σωλήνα με τον τηλεσκοπικό σωλήνα, στρέφοντάς τον ελαφρά.

B-4 Τοποθετείστε τη σύνδεση της βούρτσας στην άκρη του ωλήνα και εφαρμόστε το περιστρέφοντας μαλακά.

C - ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ

C-1 Μεγάλη βούρτσα ⓐ MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K, ⓑ MC-E8021, MC-E8021K
Η μεγάλη βούρτσα έχει ενσωματωμένο ένα πεντάλ επιλογής που σας επιτρέπει να προσαρμόσετε τη βούρτσα στο είδος επιφάνειας που πρόκειται να καθαρίσετε.

C-2 Πέλμα για δάπεδα με παρκέ (Μόνο MC-E8024, MC-E8024K)
Για καθαρισμό παρκέ ή άλλου ξύλινου πατώματος.

C-3 Πλήκτρο μαζέματος του καλωδίου (K)
Τραβήξτε το κορδόνι μέχρι το τέλος και συνδέστε το φις στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Για το μάζεμα του κορδονιού, πιέστε το πλήκτρο.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κατά το μάζεμα του καλωδίου, συγκρατείστε το φις έτοι ώστε αυτό να μη χτυπήσει.

Πλήκτρο διακόπτης / Ρυθμιστής έντασης (J)
Για την ενεργοποίηοη ή για την απενεργοποίηση της ηλεκτρικής σκούπας, πιέστε αυτό το πλήκτρο.
Για την αύξηοη ή τον περιορισμό της ένατσης περιστρέψτε το ίδιο πλήκτρο.

C-4 Χειροκίνητος ρυθμιστής της αναρρόφησης
Ο καμπυλωτός σωλήνας του αγωγού έχει ενσωματωμένο έναν ρυθμιστή αναρρόφησης, ο οποίος σας επιτρέπει να περιορίσετε ελαφρά τη στάθμη της αναρρόφησης.

C-5 Μικρή βούρτσα
Για τον καθαρισμό κάδρων, επίπλων, βιβλίων και άλλων αντικειμένων.

C-6 Στόμιο για τις γωνίες
Για τον καθαρισμό δυσπρόσιτων μερών ή γωνιών.

C-7 Σύστημα εναπόθεσης
Σε περίπτωση στιγμιαίων διακοπών, κατά τη διάρκεια του καθαρισμού, τοποθετείστε το άγκιστρο της βούρτσας στην υποδοχή του οπίσθιου μέρους της ηλεκτρικής σκούπας.

C-8 Τρόπος φύλαξης ή μεταφοράς της ηλεκτρικής σκούπας
Για την ηλεκτρική σκούπα, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και μαζέψτε το καλώδιο.
Για την φύλαξη ή την μεταφορά της ηλεκτρικής σκούπας σε κάθετη θέση, τοποθετείστε το άγκιστρο της βούρτσας στην κάτω υποδοχή της ηλεκτρικής σκούπας.

D - ΣΗΝΤΗΡΗΣΗ

Τρόπος εκκένωσης του δοχείου της σκόνης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Αδειάστε το δοχείο πριν ξεπεράσει η σκόνη το σημείο ένδειξης «γεμάτο».

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν γίνεται αναρρόφηση πολύ λεπτής σκόνης όπως, αλεύρι ή κάποιου Αν γίνεται αναρρόφηση πολύ λεπτής σκόνης όπως, αλεύρι ή κάποιου παρόμοιου υλικού, υπορεί να περιοριστεί η ικανότητα αναρρόφησης. Σε αυτήν την περίπτωση, αδειάστε το δοχείο και ελέγξτε αν είναι βουλωμένα τα φίλτρα.

Μετά από μια ημέρα με πολύ χρόνο αφιερωμένο στον καθαρισμό, σας συνιστούμε να κάνετε τη συντήρηση του δοχείου.

D-1 Πιάστε τη λαβή του δοχείου και τραβήξτε προς τα επάνω.

D-2 Ανοίξτε την οπίσθια τάπα του δοχείου.

D-3 Σταθεροποιείστε την τάπα μέχρι να ακουστεί ένας χαρακτηριστικός θόρυβος.

D-4 Αδειάστε το δοχείο.

D-5 Για τον καθαριομό των φίλτρων, αποτραβήξτε την τάπα δοχείο πιέζοντας τις ασφάλειες.

D-6 Καθαρίοτε τη σκόνη που έχει συσσωρευτεί στο προφιλτρο με μια βούρτσα με μαλακίες τρίχες.

D-7 Για τον καθαρισμό των φιλτρων Α και Β αφαιρέστε την τάπα δοχείο.

D-8 Βγάλτε τα φίλτρα Α και Β και τινάξτε τα για να φύγει η συσσωρευμένη σκόνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η σκόνη παραμένει κολλημένη επάνω στο φίλτρο Α, αντικαταστήστε το με το επιπρόσθετο και πλύνετέ το.

Συναρμολογείστε τα φίλτρα και την τάπα στην αντίθετη διάταξη.

D-9 Βάλτε τις προεξοχές του δοχείου στις σχισμές της τάπας δοχείο και κλείστε το.

D-10 Τοποθετείστε το δοχείο στην υποδοχή του και πιέστε μέχρι να ακούσετε τον χαρακτηριστικό ήχο.

Σημαντικό: Αν, μετά το άδειασμα του δοχείου της σκόνης, η ροή αέρα δεν είναι επαρκής, ελέγξτε για τυχόν εμπόδιο στον εύκαμπτο σωλήνα, στο σωλήνα ή στην είσοδο αναρρόφησης.

- **ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το δοχείο της σκόνης μπορεί να πλυθεί με χλιαρό νερό.**
- **ΜΗ χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά αλλά ούτε και άλλα παρεμφερή προϊόντα, που μπορούν να αλλοιώσουν το πλαστικό.**
- **ΜΗ προσπαθείτε να πλύνετε το δοχείο μέσα σε ένα πλυντήριο πιάτων.**
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τοποθετήσετε ξανά το δοχείο βεβαιωθείτε ότι είναι απόλυτα στεγνό.**

Τρόπος καθαρισμού / αλλαγή των φίλτρων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τον καθαρισμό ή την αλλαγή των φίλτρων, αφαιρέστε το δοχείο και βγάλτε την τάπα του ίδιου.

D-11 Αφαιρέστε τα φίλτρα και τινάξτε τη σκόνη. Αν ο καθαρισμός τους δεν είναι αρκετά ικανοποιητικός, πλύνετε τα με χλιρό νερό ή αντικαταστήσετέ τα.

⚠ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- **Για να πλύνετε τα φίλτρα, ΜΗ χρησιμοποιείτε απορρυπανικά αλλά ούτε και αλλά παρεμφερή υλικά που θα μπορούσαν να τα φθείρουν ή να τα αλλοιώσουν.**
- **Για το στέγνωμα των φίλτρων, ΜΗ χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά πιστολάκια ή καλοριφέρ. Αφήστε τα να στεγνώσουν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη διάρκεια 24 ωρών περίπου.**
- **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Πριν τοποθετήσετε ξανά τα πλυμένα φίλτρα, βεβαιωθείτε ότι είναι απολύτως στεγνά.**

Κυριως φιλτρο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να έχετε πρόσβαση στην υποδοχή του κεντρικού φίλτρου, αφαιρέστε το δοχείο.

D-12 Αφαιρέστε τα φίλτρα και τινάξτε τη σκόνη. Αν ο καθαρισμός του δεν είναι αρκετά ικανοποιητικός, αντικαταστήστε το.

Ηλεκτροστατικό φίλτρο εκδίωξης (ανάλογα με το μοντέλο)

D-13 Για την αλλαγή του φίλτρου εκδίωξης, πιέστε την ασφάλεια της σχάρας εκδίωξης και αφαιρέστε την.

D-14 Αφαιρέστε την υποδοχή φίλτρο και βγάλτε το ηλεκτροστατικό φίλτρο. Αντικαταστήστε το και τοποθετείοτε το με την αντίθετη φορά.

Φίλτρο εκδίωξης HEPA (ανάλογα με το μοντέλο)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν και το φίλτρο HEPA δεν χρειάζεται αντικατάσταση, σας συνιστούμε να το αλλάζετε μια φορά το χρόνο.

D-15 Για την αντικατάσταση του φίλτρου, αφαιρέστε την τάπα και βγάλτε το φίλτρο. Αντικαταστήστε το και τοποθετείστε το με την αντίθετη φορά.

Σημαντικό: Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα του φίλτρου βρίσκεται στο εσωτερικό τμήμα της υποδοχής.

Τι πρέπει να κάνετε αν η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί

Βεβαιωθείτε ότι η ηλεκτρική σκούπα είναι σωστά συνδεδεμένη στην πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και ότι γίνεται παροχή ρεύματος σε αυτήν την πρίζα. Σε περίπτωση που ενεργοποιήθηκε η συσκευή θερμικής αποκοπής, περιμένετε έως ότου επαναφερθεί μετά από περίπου 40 λεπτά.

Αν και μετά τον έλεγχο των προαναφερόμενων σημείων, η ηλεκτρική σκούπα δεν λειτουργεί, θα πρέπει να συμβουλευτείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Τεχνικό Σέρβις.

Τι πρέπει να κάνετε αν η ικανότητα αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας περιοριστεί

- Σταματήστε την ηλεκτρική σκούπα και αποσυνδέστε την από την πρίζα του ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε αν οι σωλήνες, αγωγός και αξεσουάρ είναι βουλωμένα...
  Αν υπάρχει κάποιο εμπόδιο, αφαιρέστε το.
- Βεβαιωθείτε αν το δοχείο σκόνης είναι γεμάτο.
  Αν είναι γεμάτο, αδειάστε το.
- Ελέγξτε αν τα βασικά φίλτρα Α και Β είναι πολύ λερωμένα. Αν είναι λερωμένα, πλύνετε τα ή αντικαταστήστε τα.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	MC-E8024, MC-E8024K MC-E8023, MC-E8023K	MC-E8021, MC-E8021K
Τροφοδότηση	230-240 V~50 Hz	230-240 V~50 Hz
Μέγιστη ισχύ	2000 W	1900 W
Ονομαστική ισχύ	1650-1800 W	1600-1750 W
Διαστάσεις (Φ x Μ x Υ)	300 mm x 420 mm x 290 mm	300 mm x 420 mm x 290 mm
Καθαρό βάρος	6.0 kg	6.0 kg
Τηλεσκοπικός σωλήνας	√	√
Στόμιο για τις γωνίες	√	√
Μικρή βούρτοα	√	√

ΥΠΕΝΘΥΜΗΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ

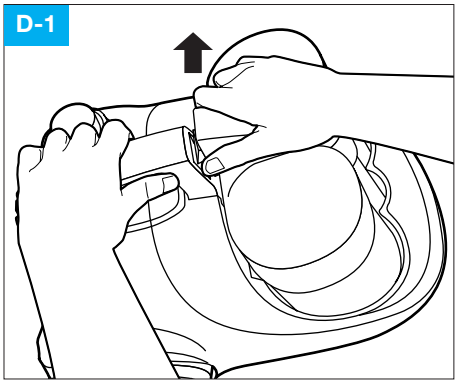
Το μοντέλο και ο, βρίσκονται στην ετιτέπα που ύπαρχει στο πίσυ μέρος της συσκευής αυτής.

Σημειώστε το μοντέλο και τον αριθμος σειράς στον παρακάτω χώρο, και κρατήστε το βιβλίο αυτό για μελλοντική αναφορά.

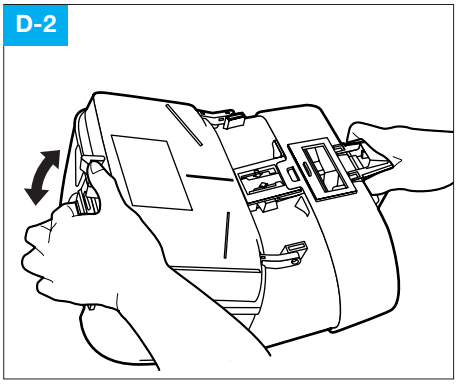
Αριθμός μοντέλου. . . . . .
Αριθμός σειράς. . . . . .
Ημερομηνία αγορας. . . . . .
Κατάστημα αγορας. . . . . .

D

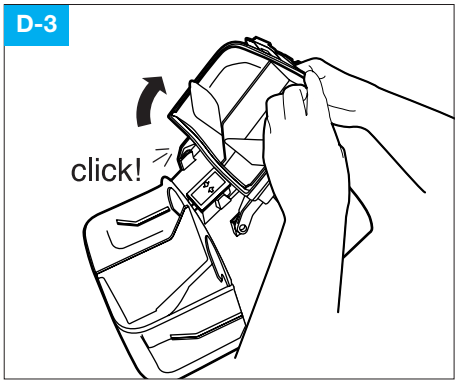
D-1



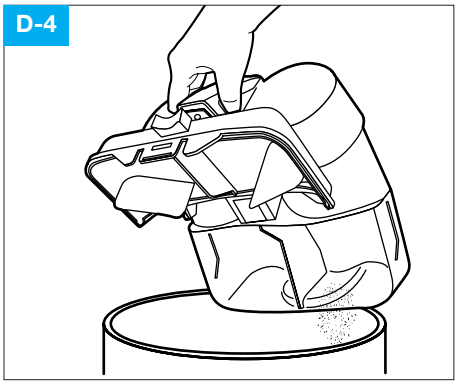
D-2



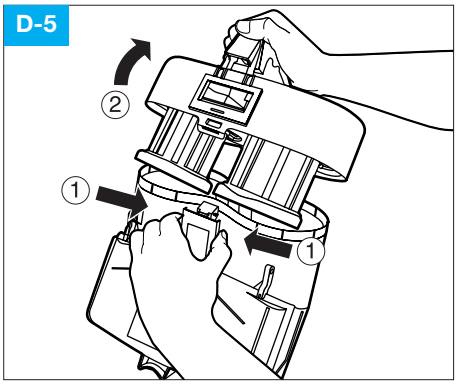
D-3



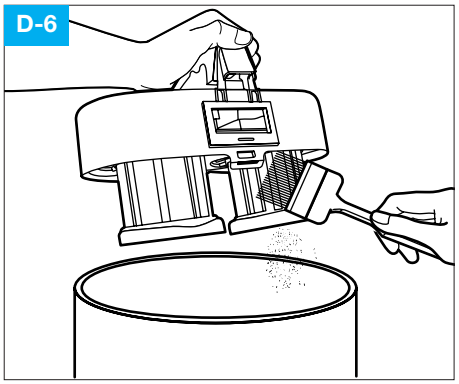
D-4



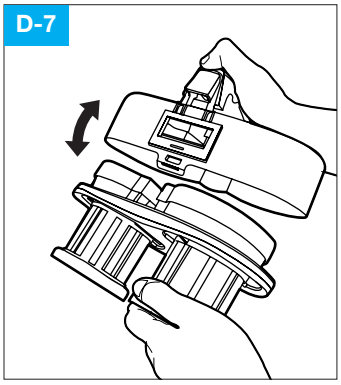
D-5



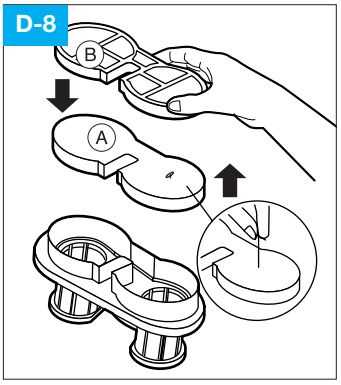
D-6



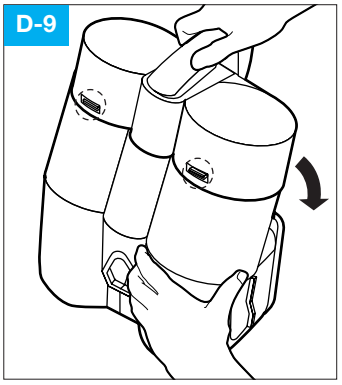
D-7



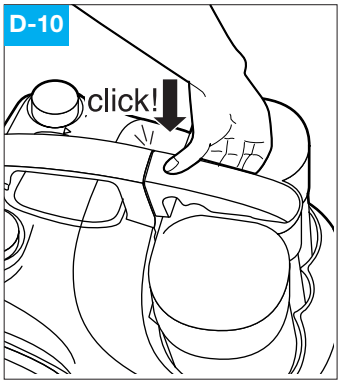
D-8



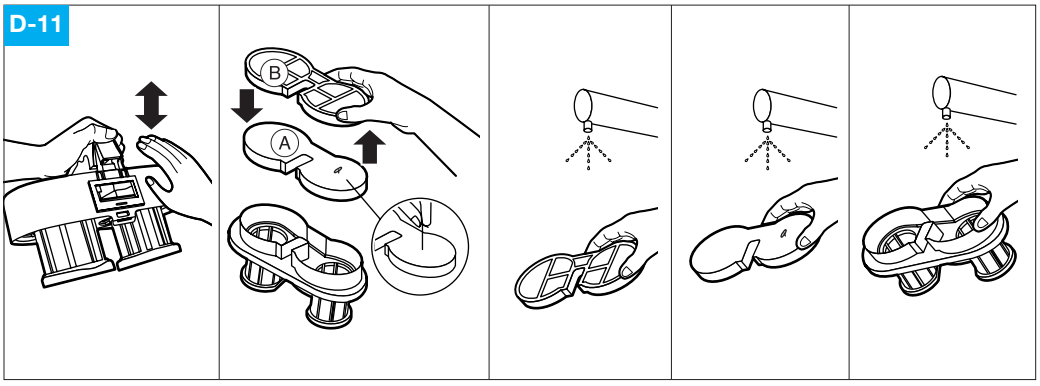
D-9



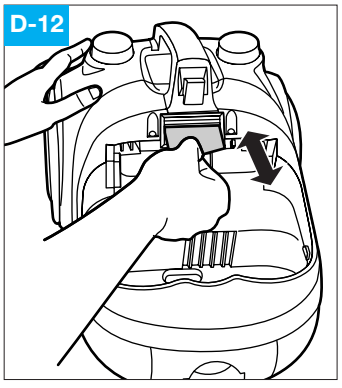
D-10



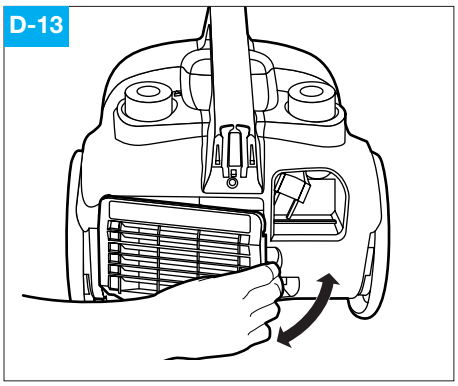
D-11



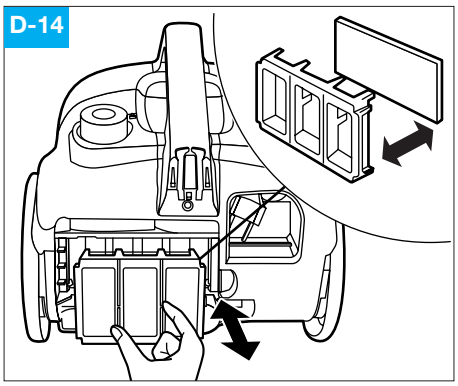
D-12



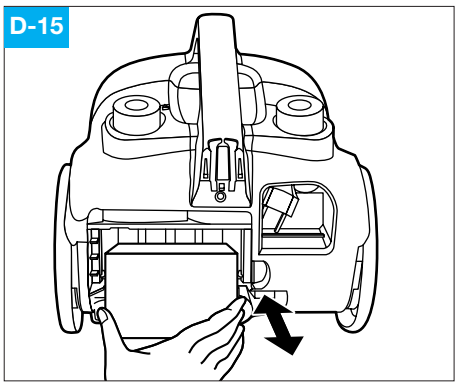
D-13



D-14



D-15



Matsushita Electric Industrial Co., Ltd.

http://www.panasonic.co.jp/global/

C01ZXL00E
S0205-0
Printed in P.R.C.

© 2005 Matsushita Electric Industrial Co., Ltd. All rights Reserved.